pureinstinct.mares.com

MaresPureInstinct

youtube.com/pureinstinct

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4 · 16035 Rapallo (Ge) · Italy
Tel. +39 0185 2011 · Fax +39 0185 201470

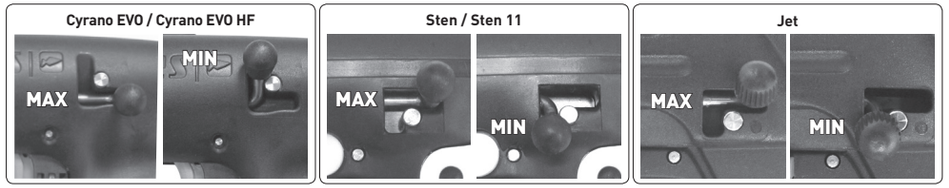
cod. 43201254 - Mares 05/13 - Printed by ME.CA

PNEUMATIC SPEARGUNS

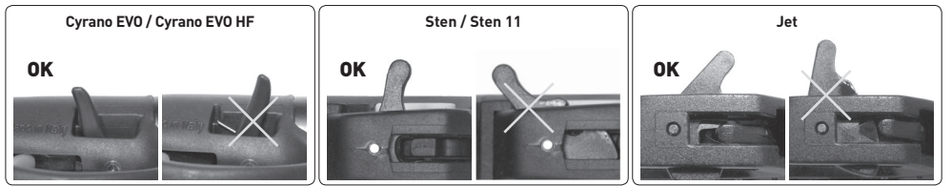
User's Guide

pureinstinct.mares.com

5

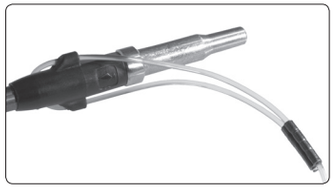

Cyrano EVO / Cyrano EVO HF
MAX
MIN
Sten / Sten 11
MAX
MIN
Jet
MAX
MIN

6

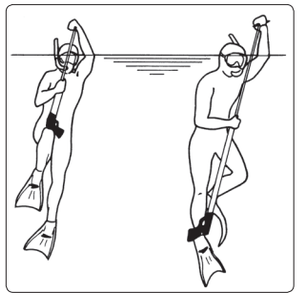

Cyrano EVO / Cyrano EVO HF
OK
Sten / Sten 11
OK
Jet
OK

7

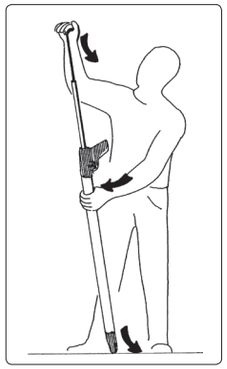
8



9



10



11

IT	*Manuale d'istruzioni*	*3*
EN	*User's Guide*	*7*
FR	*Manuel d'utilisation*	*11*
ES	*Manual de instrucciones*	*15*
PT	*Manual de instruções*	*19*
EL	*Οδηγίες χρήσης*	*23*
RU	*Руководство пользователя*	*27*
SL	*Navodila za uporabo*	*31*
TR	*Kullanım kılavuzu*	*35*
CZ	*Příručka pro uživatele*	*39*
HR	*Korisnički priručnik*	*43*

FUCILE SUBACQUEO PNEUMATICO

⚠ ATTENZIONE
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso in quanto da esso può dipendere la vostra sicurezza e la lunga durata della vostra attrezzatura. Prestate particolare attenzione a tutto quello che riguarda la sicurezza. Conservate il manuale per ulteriori consultazioni. Le attrezzature subacquee dovrebbero essere usate soltanto da persone preparate adeguatamente.

CONGRATULAZIONI. Avete scelto quanto di più tecnologicamente avanzato ed affidabile sia presente sul mercato. Il vostro fucile pneumatico Mares è il risultato finale di anni di evoluzione continua alla ricerca di materiali e tecnologie sviluppate per migliorare le prestazioni, affidabilità e sicurezza. Esso rappresenta l'apice di tutta la lunga esperienza Mares nel campo della pesca in apnea.

⚠ ATTENZIONE
In Italia, ai sensi dell'art. 18 della legge 963/65 l'uso dei fucili subacquei o attrezzi similari è consentito solo ai maggiori di 16 anni. Informarsi sulle vigenti leggi per l'utilizzo del fucile da parte dei minori negli altri paesi.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO DEI FUCILI PNEUMATICI (Fig. 1)
L'aria contenuta nel serbatoio (D) viene pre-compressa attraverso la valvola (G) mediante un'apposita pompa. Spingendo il pistone (C) con l'asta lungo la canna (E), la pressione nel serbatoio (D) aumenta, fino a che il pistone si aggancia (F).
Tirando il grilletto, il pistone rimane libero e subisce la violenta espansione dell'aria fino ad arrestarsi sulla boccola ammortizzo (B), liberando l'asta (A) trattenuta per semplice attrito. Il vantaggio di questo tipo di fucile è quello di avere un ingombro minimo con una potenza molto elevata.

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI
Per soddisfare tutte le esigenze, i fucili pneumatici Mares sono realizzati in molte versioni.
Dopo aver scelto il vostro fucile pneumatico Mares, personalizzatelo al meglio in base alle vostre caratteristiche con i tanti accessori presenti nella linea Mares Pure Instinct.

⚠ ATTENZIONE
Utilizzate solo componenti, ricambi e accessori originali Mares, è in ogni caso esclusa ogni responsabilità di Mares per eventuali danni a persone o cose causati da malfunzionamenti dovuti a utilizzo di componenti, ricambi e accessori non originali Mares.

ISTRUZIONI PER L'USO

MONTAGGIO SAGOLA (Fig. 2)
• Fissate un capo della sagola o del mono-filo allo scorri-sagola sull'asta (Fig. 2B, 2C).
• Imboccate l'asta nel fucile in appoggio sul pistone.
• Avvolgere la sagola fra lo sgancia-sagola e l'ogiva almeno due volte (Fig. 2).
• Fissare la sagola o il mono-filo all'ogiva (Fig. 7).
• Se volete mantenere sempre la giusta tensione utilizzare l'elastico ammortizzatore o acquistate uno dei bungee presenti negli accessori della linea Mares Pure Instinct.

SICURA (Fig. 3)
Il fucili pneumatici Mares utilizzano diversi sistemi di sicura, individua nella Fig. 3 quale sistema utilizza il vostro fucile pneumatico Mares.

REGOLATORE DI POTENZA
Il regolatore di potenza permette di utilizzare il fucile a pressione ridotta oppure a pressione max (Fig. 5) per assecondare al meglio le esigenze del cacciatore.

REGOLAZIONE SENSIBILITÀ DEL GRILLETTO

⚠ ATTENZIONE
Non cercare di variare la sensibilità del grilletto questa operazione è estremamente delicata e da essa può derivare la vostra ed altrui incolumità.
Per garantirvi la massima sicurezza, la regolazione della sensibilità del grilletto deve essere effettuata soltanto da un'OFFICINA AUTORIZZATA MARES LAB.
Ignorando questo avviso si rischia di causare danni a cose o persone.

PRECAUZIONI
Prima di caricare il fucile, verificate sempre quanto segue:
• Controllate che i componenti e gli accessori del vostro fucile pneumatico siano integri e funzionanti.
• Controllate che lo sgancia sagola sia posizionato correttamente (Fig. 6)
• Controllate il buon funzionamento del sistema di sparo, compresa la sicura.
• Verificate che la sagola o il mono-filo sia integro e che sia ben fissato all'estremità del fucile e allo scorri-sagola (Fig. 2).
• Verificate che il codolo dell'asta sia avvitato saldamente altrimenti provvedete a serrarlo meccanicamente utilizzando in aggiunta anche un liquido frena filetti.
• Verificare che non sia presente sabbia nei fori della testata prima di inserire l'asta, potrebbe rovinare le componenti interne.
• Dopo l'uso e quando il fucile non viene usato, mettete sempre la punta protettiva sull'asta.
• Se il vostro fucile non funziona correttamente, non cercate di ripararlo da soli, ma rivolgetevi subito a un'OFFICINA AUTORIZZATA MARES LAB o contattate direttamente Mares.

⚠ ATTENZIONE
Non caricare mai il fucile se lo sgancia sagola non è in posizione corretta (Fig. 6). Se necessario posizionare manualmente lo sgancia sagola nella posizione corretta prima di caricare il fucile.
La non osservanza di questa indicazione potrebbe far sparare accidentalmente il fucile.
Ignorando questo avviso si rischia di causare danni a cose o persone.

⚠ ATTENZIONE
Prima di sparare verificare che l'asta sia inserita e, in caso di sgancio accidentale dell'asta dal pistone, non sparare per non danneggiare la boccola di ammortizzo. Reinserire l'asta fino ad agganciarla prima di sparare. In caso di fuori uscita dal fucile dell'asta senza codolo, provvedere a scaricare di tutta l'aria il fucile prima di premere il grilletto per sganciare il codolo rimasto connesso al pistone.

⚠ ATTENZIONE
Non caricare né sparare mai fuori dall'acqua. Non sparare mai in situazioni in cui non riuscite a vedere o di molto ridotta visibilità, né in direzione di altre persone o di oggetti. In caso contrario, potreste ferire voi stessi o altre persone, con il pericolo di causare danni anche gravi. Si ricorda che i fucili subacquei devono essere utilizzati esclusivamente per l'attività di pesca in apnea e che ai sensi dell'art. 131 del D.p.r. 1369/1968 è vietato tenere il fucile in posizione di armamento se non in immersione.

CARICAMENTO IN ACQUA DEL FUCILE
• Controllate che lo sgancia sagola sia posizionato correttamente (Fig. 6)
• Inserire la sicura (Fig. 3).
• Appoggiate l'impugnatura del fucile sulla coscia o sul collo del piede (Fig. 9), secondo la lunghezza.
• Inserite la parte posteriore dell'asta nella testata posizionando correttamente anche la rondella.
• Avvolgete il mono-filo o la sagola tra ogiva e sgancia-sagola come in Fig. 2.
• Inserite il carichino in dotazione sull'arpione (Fig. 4), e con la mano libera impugnate contemporaneamente testata e asta (Fig. 9)
• Premete in modo deciso cercando di mantenere l'asta allineata col fucile. Spingete fino al SICURO aggancio. L'operazione di caricamento è facilitata con il regolatore di pressione in posizione minima (Fig. 5).

⚠ ATTENZIONE
Assicurarsi di avere agganciato il pistone al dente di sgancio prima di rilasciare l'asta.

⚠ ATTENZIONE
Non lasciate MAI i fucili carichi quando non li utilizzate nell'azione di pesca, sia durante la vostra permanenza in acqua sia fuori dall'acqua, variazioni di temperatura o urti accidentali potrebbero causare danni anche molto gravi a cose o persone.

SCARICAMENTO DEL FUCILE
Scaricare sempre il fucile mentre siete ancora in acqua.

⚠ ATTENZIONE
Scaricare il fucile sparando quando ancora siete in acqua facendo attenzione ai consigli indicati in questo manuale. Prima di sparare verificate che, intorno a voi, non vi sia nessuno entro il raggio d'azione del fucile.

⚠ ATTENZIONE
Non puntare mai nessun fucile contro gli altri anche se la sicura è inserita.

PRESSIONE SERBATOIO
Il fucili escono dalla nostra azienda già caricati alle pressioni di esercizio riportate nella TABELLA 2 delle caratteristiche. La pressione di esercizio può essere variata usando l'apposito iniettore manuale da collegare alla valvola G (Fig. 1). Per effettuare questa operazione, svitare il tappo copri-valvola, utilizzando il carichino (Fig. 4) e collegare quindi l'iniettore, avvitandolo a fondo, senza forzare. La TABELLA 1 indica il numero di pompate necessarie per ottenere il valore di pressione desiderato.
Durante le operazioni di incremento della pressione, per ottenere un corretto aumento dei BAR, effettuate delle pause ogni 50 pompate lasciando raffreddare l'iniettore prima di ricominciare.

⚠ ATTENZIONE
Non sollecitare lateralmente il fucile durante le operazioni di variazione della pressione del serbatoio con l'iniettore manuale (Fig. 11).

Quando si desideri variare o ripristinare la pressione di esercizio del fucile, l'operazione di pressurizzazione con l'iniettore manuale deve essere effettuata con il regolatore di potenza in posizione massima potenza (Fig. 5).
Per diminuire la pressione basta premere leggermente con un perno di diametro 1,5mm la valvola G (Fig. 1). Fare defluire molto lentamente l'aria onde evitare perdite d'olio. Se occorre scaricare completamente il fucile, bisogna tenerlo per un certo tempo con la canna rivolta verso il basso.

⚠ ATTENZIONE
Quando si voglia scaricare l'aria del fucile, l'operazione deve essere effettuata con regolatore di potenza in posizione max (Fig. 5).

⚠ ATTENZIONE
Non superare MAI la pressione massima di 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI.
Pressioni più elevate possono causare danni al fucile o incidenti.

⚠ ATTENZIONE
I valori indicati a TABELLA 1 sono considerati a partire da condizioni di fucile completamente scarico. Quindi prendiamo come esempio un fucile modello MEDI STEN 70 caricato a 20 BAR e lo vogliamo portare a 30 BAR: non occorre dare 560 pompate, ma solamente 240. Ignorando questo avviso si rischia di causare danni a cose o persone.

⚠ ATTENZIONE
È in ogni caso esclusa ogni responsabilità di Mares per eventuali danni a persone o cose causati da malfunzionamenti dovuti a una non corretta o insufficiente manutenzione del prodotto. È inoltre esclusa ogni responsabilità di Mares per eventuali danni a persone o cose causati da uso improprio o da prodotti manomessi.

In caso di trasporto aereo, i fucili ad aria compressa devono essere scaricati della pressione interna fino a MAX 10 BAR / 1000 kPa / 145 PSI.

CURA E MANUTENZIONE

È consigliabile un accurato risciacquo con acqua dolce dopo ogni utilizzo.
Evitare di conservare il fucile in custodie ermetiche; è consigliabile conservarlo in luoghi aerati.
Non riporre il fucile vicino a fonti di calore ed evitare di esporlo al sole.
Si consiglia di far revisionare il vostro fucile ogni anno.
PER GARANTIRVI LA MASSIMA SICUREZZA LA MANUTENZIONE, REVISIONE O RIPARAZIONE DELLA VOSTRA ATTREZZATURA DEVE ESSERE SEMPRE AFFIDATA SOLTANTO AD UN'OFFICINA AUTORIZZATA MARES LAB.

Le immagini e le caratteristiche dei prodotti rappresentati in questo manuale possono subire modifiche da parte di Mares senza preavviso.

TABELLA 1

NUMERO POMPATE (approssimative)

⚠ Non superare MAI la pressione di 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI

Modello	PRESSIONE SERBATOIO BAR / kPa / PSI				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABELLA 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Con regolatore di potenza	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Senza regolatore di potenza	NP						55								58	70				58	70
Asta RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Lungh. cm	95	105	120	130						95	105	120								
Asta filettata	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Lungh. cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Serbatoio	Cilindrico					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hydroforming	•	•	•	•																
Pressioni di esercizio BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Canna interna	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Impugnatura ergonomica		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Sgancia sagola laterale		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistone EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Boccola di ammortizzo in tecnopolimero		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Testata mono pezzo						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Testata con fori di scarico maggiorati		•	•	•	•																
Ogiva con passa - filo in acciaio		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Predisposizione mulinello		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Custodia dedicata inclusa		•	•	•	•	•	•	•													
Iniettore manuale incluso		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistoncino di connessione	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

PNEUMATIC SPEARGUN

⚠ WARNING
Read this instruction manual carefully before use, because your safety and the long life of your equipment may depend on it. Pay special attention to all parts concerning safety. Save the manual for consultation in the future. Diving equipment should only be used by persons who have received adequate training.

CONGRATULATIONS. You have chosen one of the most technologically advanced and reliable products available on the market. Your Mares pneumatic speargun is the end result of years of continuing evolution and development in new materials and technologies that improve performance, reliability, and safety. It is the ultimate expression of Mares' extensive experience in the spearfishing sector.

⚠ WARNING
Under art. 18 of Italian Law no. 963/65, the use of spearguns is permitted only to persons age 16 or older (applies to Italy only). Please refer to current legislation concerning the use of spearguns by minors in other countries.

OPERATING PRINCIPLE OF PNEUMATIC SPEARGUNS (Fig. 1)
The air contained in the tank (D) is pre-compressed through valve (G) by means of a pump. When the piston (C) is pushed into the barrel (E) with the shaft, the pressure in the tank (D) increases until the piston engages the catch hook (F).
Pulling the trigger releases the piston, which is propelled along the barrel by the sudden expansion of compressed air until it stops on the shock absorber bushing (B), thereby releasing the shaft (A) which is retained only by friction. This type of speargun offers the advantage of very high power in a compact size.

GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS
Mares pneumatic spearguns are manufactured in many versions to meet every need.
After you select your Mares pneumatic speargun, personalize it however you like with the many accessories offered in the Mares Pure Instinct line.

⚠ WARNING
Use only original Mares components, spare parts, and accessories. Mares declines any responsibility for any damage to people or things caused by malfunctions due to the use of non-original Mares components, spare parts, and accessories.

INSTRUCTIONS FOR USE

ASSEMBLING THE LINE (Fig. 2)
• Fasten one end of the line or monoline to the line slider on the shaft (Fig. 2B,2C).
• Push the shaft into the muzzle until it rests against the piston.
• Wind the line at least twice between the line hole and the wishbone (Fig. 2).
• Fasten the line or monoline to the cone (Fig. 7).
• If you want to maintain the right tension at all times, use the damper sling or purchase one of the bungees available in the Mares Pure Instinct line of accessories.

SAFETY CATCH (Fig. 3)
Mares pneumatic spearguns use different safety systems. Consult figure 3 to see which system your Mares pneumatic spearguns uses.

POWER REGULATOR
The power regulator allows the speargun to be used at either a reduced pressure or full pressure setting (Fig. 5), to meet a wide variety of spearfishing needs.

TRIGGER SENSITIVITY ADJUSTMENT

⚠ WARNING
Do not attempt to change the sensitivity of the trigger. This operation is extremely delicate and can cause harm to you or to others.
To ensure the utmost safety, adjustments to trigger sensitivity must be performed strictly by an AUTHORIZED MARES LAB REPAIR SHOP.
Ignoring this warning may result in harm to people or things.

PRECAUTIONS
Before loading the speargun, always check the following items:
• Check that the components and accessories of your pneumatic spearguns are intact and functioning properly.
• Make sure the line releaser is in the correct position (Fig. 6).
• Check the correct operation of the firing system, including the safety catch.
• Make sure that the line or monofilament is whole and that it is firmly fastened to the end of the weapon and to the cord guide (Fig. 2).
• Check that the tailpiece of the shaft is screwed on firmly. If not, tighten it mechanically using a liquid thread lock.
• Check that there is no sand in the holes of the muzzle before inserting the shaft; sand could ruin the internal components.
• After use and before putting the speargun away, always fit the flap protector on the spearshaft.
• In the event of a malfunction, do not attempt to repair the speargun yourself, but immediately consult an AUTHORIZED MARES LAB SERVICE CENTER or send it directly to MARES.

⚠ WARNING
Never load the speargun if the line releaser is not in the correct position (Fig. 6). If necessary, manually position the line releaser in the correct position before loading the speargun. Failure to follow this rule could fire the speargun accidentally. Ignoring this warning may result in harm to people or things.

⚠ WARNING
Before firing, check that the shaft is inserted, and if the shaft should disengage from the piston accidentally, do not fire as this could damage the shock absorber bushing. Reinsert the shaft until it catches before shooting. If the shaft comes out of the speargun without the tailpiece, discharge all the air from the speargun before pressing the trigger to release the tailpiece still connected to the piston.

⚠ WARNING
Never load or fire when out of the water. Never fire in situations in which you cannot see or when visibility is poor, and never in the direction of other people or objects. Otherwise you risk injuring yourself or other people, causing serious harm. Keep in mind that the speargun must be used exclusively for spearfishing, and that in accordance with Art. 131 of Italian Presidential Decree 1369/1968, the weapon must not be kept in the armed position when not diving.

LOADING THE SPEARGUN IN THE WATER

• Make sure the line releaser is in the correct position (Fig. 6)
• Engage the safety catch (Fig. 3).
• Rest the speargun handle on your thigh or instep (Fig. 9), depending on its length.
• Insert the rear part of the shaft into the muzzle making sure the washer is also correctly in place.
• Screw on the monofilament or line between the cone and the line releaser as shown in Fig. 2.
• Insert the loader provided on the spear head (Fig. 4), and with your free hand grasp the muzzle and shaft at the same time (Fig. 9).
• Press firmly, trying to keep the shaft aligned with the speargun. Push until the shaft is securely engaged.
The loading operation is facilitated by putting the pressure regulator on the "low" setting (Fig. 5).

⚠ WARNING
Be sure that the piston is engaged to the trigger mechanism before releasing the shaft.

⚠ WARNING
NEVER leave weapons loaded when they are not being used for spearfishing, whether you are in or out of the water. Changes in temperature or accidental bumps could lead to serious harm to people or objects.

UNLOADING THE SPEARGUN

Always unload the speargun while you are still in the water.

⚠ WARNING
Fire the weapon to discharge it before getting out of the water, taking care to follow the instructions provided in this manual. Before firing make sure that there are no other people around within range of the speargun.

⚠ WARNING
Never point the speargun at other people, even when the safety is on.

TANK PRESSURE

Spearguns leave our company already loaded to the operating pressure shown in TABLE 2, Characteristics. The operating pressure can be changed using the special manual injector to be connected to valve G (Fig. 1). To do this, unscrew the valve cap using the loader (Fig. 4) and then connect the injector, locking it down fully without using excessive force. TABLE 1 indicates how many strokes are required to obtain the desired pressure.
When increasing the pressure, pause every 50 pumps to allow the injector to cool before continuing.

⚠ WARNING
Do not stress the weapon laterally when changing the BARrel pressure with the manual injector (Fig. 11).

When you want to change or reset the speargun's operating pressure, you must pressurize it using the manual injector with the power regulator set to the maximum power position (Fig. 5). To decrease the pressure, simply press gently on the G valve with a 1.5mm diameter pin (Fig. 1). Let the air out very slowly to avoid any loss of oil. If you need to fully discharge the weapon, you must hold it for a certain period with the barrel pointing downward.

⚠ WARNING
When depressurizing the speargun, always set the power regulator to the maximum pressure position (Fig. 5).

⚠ WARNING
NEVER exceed the maximum pressure of 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI.
Higher pressure could damage the speargun or cause accidents.

⚠ WARNING
The values shown in the TABLE 1 apply to a fully discharged weapon. By way of example, a MEDI STEN 70 model speargun charged to 20 BAR taken to 30 BAR requires only 240 strokes, not 560.
Ignoring this warning may result in harm to people or things.

⚠ WARNING
In every instance Mares declines all responsibility for any harm to persons or things caused by malfunctions due to improper or insufficient product maintenance. Mares also declines all responsibility for harm to people or things caused by improper use or products that have been tampered with.

In the event of transport by air, compressed air spearguns must be discharged of the internal pressure to MAX 10 BAR / 1000 kPa / 145 PSI.

CARE AND MAINTENANCE

We recommend that you rinse the speargun thoroughly with fresh water after every use.
Do not keep the speargun in a sealed case or container; it should be stored in a well-aired place.
Never store the speargun near sources of heat and keep it out of the sun.
We recommend that you have your speargun serviced every year. TO ENSURE MAXIMUM SAFETY, YOUR EQUIPMENT MUST ONLY BE SERVICED, OVERHAULED, OR REPAIRED BY AN AUTHORIZED MARES LAB SERVICE CENTER.

Mares reserves the right to change the images and product characteristics in this manual without notice.

TABLE 1

NUMBER OF PUMPS (approx.)

⚠ NEVER exceed the maximum pressure of 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI

Model	BARREL PRESSURE BAR / kPa / PSI				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABLE 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
With power regulator	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Without power regulator	NP						55								58	70				58	70
Shaft RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Length cm	95	105	120	130						95	105	120								
Threaded Shaft	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Length cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Barrel	Cylindrical					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hydroforming	•	•	•	•																
Operating pressure BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Internal Barrel	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Ergonomic handle		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Side line releaser		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Piston EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Shock absorber bushibg in technopolymer		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
One-piece head						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Head with enlarged drain holes		•	•	•	•																
Cone with steel cord sheath		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Reel fittings		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Dedicated case included		•	•	•	•	•	•	•													
Manual injector included		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Connecting piston	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

ARBALÈTE PNEUMATIQUE

⚠ AVERTISSEMENT
Lisez soigneusement ce manuel d'instructions avant utilisation, votre sécurité et la durée de vie de votre matériel en dépendent. Faites en particulier très attention à toutes les remarques concernant la sécurité. Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure. Le matériel de plongée ne doit être utilisé que par des personnes qui ont reçu une formation adéquate.

FÉLICITATIONS Vous avez choisi l'un des produits les plus évolués et les plus fiables qui soient sur le marché. Votre arbalète pneumatique Mares est l'aboutissement d'années d'évolution continue, et de développement de nouveaux matériaux et technologies qui améliorent les performances, la sécurité et la fiabilité. C'est l'expression ultime de la vaste expérience de Mares dans le secteur de la chasse sous-marine.

⚠ AVERTISSEMENT
D'après l'article 18 de la loi italienne n° 963/65, l'utilisation d'arbalètes n'est autorisée qu'aux personnes de plus de 16 ans (valable pour l'Italie). Veuillez consulter la législation en vigueur concernant l'utilisation d'arbalètes par les mineurs dans les autres pays.

PRINCIPE GÉNÉRAL DE FONCTIONNEMENT DES ARBALÈTES PNEUMATIQUES (Fig. 1)
L'air contenu dans la chambre (D) est pré-compressé à travers une soupape (G) à l'aide d'une pompe. Lorsque le piston (C) est poussé dans le fût (E) par la flèche, la pression de la chambre (D) augmente jusqu'à ce que le piston enclenche le cran de blocage (F).
Tirer sur la gâchette dégage le piston, qui est projeté le long du fût par l'expansion brutale de l'air comprimé, jusqu'à ce qu'il s'arrête sur la bague d'amortissement (B), ce qui dégage la flèche (A) qui n'est maintenue que par friction. Ce type d'arbalète possède l'avantage d'avoir une très forte puissance dans des dimensions compactes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES
Les arbalètes pneumatiques Mares sont fabriquées en de nombreuses versions, de manière à répondre à chaque besoin.
Lorsque vous avez choisi votre arbalète pneumatique Mares, vous pouvez la personnaliser autant que vous voulez avec les nombreux accessoires de la ligne Mares Pure Instinct.

⚠ AVERTISSEMENT
N'utilisez que des composants, des pièces détachées et des accessoires d'origine Mares. Mares décline toute responsabilité pour tout dommage provoqué aux personnes et aux biens du fait d'un mauvais fonctionnement résultant de l'utilisation de composants, pièces détachées ou accessoires qui ne seraient pas d'origine Mares.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MONTAGE DE LA LIGNE (Fig. 2)
• Attachez une extrémité de la ligne ou du monofilament au passe-ligne sur la flèche (Fig. 2B, 2C).
• Poussez la flèche dans la tête, jusqu'à ce qu'elle touche le piston.
• Enroulez la ligne au moins deux fois entre le trou et l'obus (Fig. 2).
• Attachez la ligne ou le monofilament au cône (Fig. 7).
• Si vous voulez conserver une tension correcte à tout moment, utilisez le sandow amortisseur ou achetez un des élastiques disponibles dans la ligne d'accessoires Mares Pure Instinct.

CRAN DE SÉCURITÉ (Fig. 3)
Les arbalètes pneumatiques Mares utilisent des systèmes de sécurité différents. Consultez la figure 3 pour voir quel système utilise votre arbalète pneumatique Mares.

RÉGULATEUR DE PUISSANCE
Le régulateur de puissance permet d'utiliser l'arbalète soit avec une pression réduite, soit avec toute la pression (Fig. 5), afin de répondre à des besoins divers.

RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ DE LA GÂCHETTE

⚠ AVERTISSEMENT
N'essayez pas de modifier la sensibilité de la gâchette. Cette opération est très délicate et pourrait provoquer des blessures, à vous ou à d'autres personnes.
Afin de garantir une sécurité maximale, les réglages de la sensibilité de la gâchette ne doivent être effectués que par UN SERVICE D'ENTRETIEN AGRÉÉ MARES.
Ignorer cet avertissement pourrait provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.

PRÉCAUTIONS
Avant de charger l'arbalète, vérifiez toujours les points suivants :
• Vérifiez que les composants et accessoires de votre arbalète pneumatique sont intacts et fonctionnent correctement.
• Vérifiez que le mécanisme de libération de la ligne est en position correcte (Fig. 6).
• Vérifiez que le système de tir fonctionne correctement, y compris la sécurité.
• Vérifiez que la ligne ou le monofilament est entier, et qu'il est fermement fixé à l'extrémité de l'arme et au guide du câble (Fig. 2).
• Vérifiez que l'empennage de la flèche est fermement vissé. Si ce n'est pas le cas, serrez-le en utilisant du frein à filet liquide.
• Vérifiez qu'il n'y a pas de sable dans les trous de la tête avant d'insérer la flèche, le sable pourrait endommager les composants internes.
• Après utilisation, et avant de ranger l'arbalète, installez toujours le capuchon de protection sur la flèche.
• Au cas où un mauvais fonctionnement se produirait, n'essayez pas de réparer vous-même l'arbalète, mais consultez immédiatement un CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ MARES LAB ou envoyez-la directement à MARES.

⚠ AVERTISSEMENT
Ne chargez jamais l'arbalète si le mécanisme de libération de la ligne n'est pas en position correcte (Fig. 6).
Si nécessaire, positionnez manuellement de façon correcte le mécanisme de libération de la ligne avant de charger l'arbalète. Ne pas suivre cette règle pourrait provoquer un déclenchement accidentel de l'arbalète.
Ignorer cet avertissement pourrait provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.

⚠ AVERTISSEMENT
Avant de tirer, vérifiez que la flèche est insérée, et si la flèche venait à se détacher accidentellement du piston, ne tirez pas – cela pourrait endommager la bague d'amortissement. Réinsérez la flèche jusqu'à ce qu'elle soit correctement engagée avant de tirer. Si la flèche sortait de l'arbalète sans son empennage, faites sortir tout l'air de l'arbalète avant d'appuyer sur la gâchette, afin de libérer l'empennage qui est toujours accroché au piston.

⚠ AVERTISSEMENT
Ne jamais tirer ou charger hors de l'eau. Ne jamais tirer dans des situations où vous ne pouvez pas voir, ou si la visibilité est faible, ou en direction d'autres personnes ou d'objets. Vous pourriez vous blesser ou blesser d'autres personnes, et provoquer des blessures graves. Gardez à l'esprit que les arbalètes ne doivent être utilisées que pour la chasse sous-marine, et que conformément à l'article 131 du décret présidentiel italien 1369/1968, elles ne doivent pas être conservées en position armée lorsque vous ne plongez pas.

CHARGEMENT DE L'ARBALÈTE DANS L'EAU
• Vérifiez que le mécanisme de libération de la ligne est en position correcte (Fig. 6).
• Enclenchez la sécurité (Fig. 3).
• Positionnez la crosse de l'arbalète sur votre cuisse ou sur votre cou-de-pied (Fig. 9), suivant la longueur de l'arbalète.
• Insérez la partie arrière de la flèche dans la tête, en vérifiant que la rondelle est également bien en place.
• Vissez le monofilament ou la ligne entre le cône et le mécanisme de libération de la ligne, comme indiqué sur la Fig. 2.
• Insérez le chargeur fourni sur la pointe de la flèche (Fig. 4), et attrapez la tête et la flèche simultanément, de votre main libre (Fig. 9).
• Appuyez fermement, en essayant de maintenir la flèche dans l'alignement du fût. Poussez jusqu'à ce que la flèche soit engagée de façon sécurisée.
L'opération de chargement est facilitée en positionnant le régulateur de pression sur le réglage « faible » (Fig. 5).

⚠ AVERTISSEMENT
Vérifiez que vous avez fixé le piston au mécanisme de la gâchette avant de laisser partir la flèche.

⚠ AVERTISSEMENT
Ne laissez JAMAIS d'armes chargées lorsque vous ne les utilisez pas pour la chasse sous-marine, que vous soyez dans l'eau ou sous l'eau. Des changements de température ou des chocs accidentels pourraient provoquer des blessures graves aux personnes ou des dommages sérieux aux objets.

DÉCHARGEMENT DE L'ARBALÈTE
Déchargez toujours l'arbalète alors que vous êtes encore dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT
Déchargez l'arbalète en tirant, alors que vous êtes encore dans l'eau, en faisant très attention aux instructions fournies dans ce manuel. Avant de tirer, vérifiez qu'il n'y a personne d'autre qui soit à portée de tir de l'arbalète.

⚠ AVERTISSEMENT
Ne visez jamais d'autres personnes avec l'arbalète, même si la sécurité est enclenchée.

PRESSION DE LA CHAMBRE
Les arbalètes quittent nos usines déjà chargées à la pression de service indiquée au TABLEAU 2, Caractéristiques. La pression de fonctionnement peut être modifiée à l'aide de l'injecteur manuel spécial, à raccorder à la soupape G (Fig. 1). Pour ce faire, dévissez le capuchon de la soupape à l'aide du chargeur (Fig. 4) puis raccordez l'injecteur, en l'engageant à fond sans utiliser de force excessive. Le TABLEAU 1 indique combien de coups sont nécessaires pour arriver à la pression désirée.
Lorsque vous augmentez la pression, faites une pause tous les 50 coups pour permettre à l'injecteur de refroidir avant de continuer.

⚠ AVERTISSEMENT
N'appuyez pas latéralement sur l'arme lorsque vous modifiez la pression de la chambre avec l'injecteur manuel (Fig. 11).

Lorsque vous voulez modifier ou remettre aux valeurs d'origine la pression de fonctionnement, vous devez utiliser l'injecteur manuel muni de régulateur de puissance en position maximale (Fig. 5).
Pour diminuer la pression, appuyez simplement doucement sur la soupape G avec une broche de 1,5 mm de diamètre (Fig. 1). Laissez l'air sortir très lentement afin d'éviter toute fuite d'huile. Si vous devez totalement décharger l'arme, vous devez la maintenir pendant un certain temps avec le fût pointant vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT
Lorsque vous dépressurisez l'arbalète, réglez toujours le régulateur de puissance à sa valeur maximale (Fig. 5).

⚠ AVERTISSEMENT
Ne dépassez JAMAIS la pression maximale de 30 BARS / 3000 kPa / 435 PSI. Des pressions plus importantes pourraient endommager l'arbalète ou provoquer des accidents.

⚠ AVERTISSEMENT
Les valeurs indiquées sur le TABLEAU 1 s'appliquent à une arme entièrement déchargée. Par exemple, une arbalète modèle MEDI STEN 70 chargée à 20 BARS et montée à 30 BARS ne nécessite que 240 coups, et non 560.
Ignorer cet avertissement pourrait provoquer des dommages aux personnes ou aux biens.

⚠ AVERTISSEMENT
Dans tous les cas, Mares décline toute responsabilité pour toute blessure ou tout dommage provoqué par un mauvais fonctionnement, dû à un entretien du produit inadapté ou insuffisant. Mares décline également toute responsabilité pour des accidents provoquant des dommages aux biens ou des blessures à des personnes, qui résulteraient d'une utilisation inadaptée ou de produits ayant subi des modifications.

Dans le cas où vous les transporteriez par avion, les arbalètes pneumatiques doivent être déchargées jusqu'à ce que la pression interne soit au maximum 10 BARs / 1000 kPa / 145 PSI.

SOINS ET ENTRETIEN

Nous vous conseillons de bien rincer votre arbalète à l'eau douce après chaque utilisation.
Ne conservez pas l'arbalète dans une boîte fermée ou dans un récipient, elle doit être rangée dans un endroit bien aéré.
Ne rangez jamais votre arbalète à proximité de sources de chaleur, et protégez-la de l'exposition au soleil.
Nous vous conseillons faire entretenir votre arbalète tous les ans.
AFIN DE GARANTIR UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, VOTRE MATÉRIEL NE DOIT ÊTRE ENTRETENU, RÉVISÉ OU RÉPARÉ QUE PAR UN SERVICE D'ENTRETIEN AGRÉÉ MARES.

Mares se réserve le droit de modifier les images et caractéristiques présentées dans ce manuel sans avertissement préalable.

TABLEAU 1

NOMBRE DE MOUVEMENTS DE POMPE (environ)

⚠ Ne dépassez JAMAIS la pression maximale de 30 BARs / 3000 kPa / 435 PSI.

Modèle	PRESSION BAR / kPa / PSI				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABLEAU 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Avec régulateur de puissance WP		90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Sans régulateur de puissance NP							55								58	70				58	70
Flèche RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Longueur cm	95	105	120	130						95	105	120								
Flèche filetée	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Longueur cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Fût	Cylindrique					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hydroformage	•	•	•	•																
Pression de fonctionnement en BARS 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Diamètre intérieur du fût	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Crosse ergonomique		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Mécanisme de libération de la ligne latéral		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Piston EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Bague d'amortissement en technopolymère		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Tête monopièce						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Tête avec orifices de drainage plus grands		•	•	•	•																
Cône avec gaine de câble acier		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Support pour moulinet		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Mallette spécifique incluse		•	•	•	•	•	•	•													
Injecteur manuel inclus		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Piston de liaison	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

FUSIL NEUMÁTICO

⚠ ADVERTENCIA
Lea este manual de instrucciones detenidamente ates del uso, pues su seguridad y la larga vida de su equipo pueden depender de ello. Preste especial atención a todas las partes relacionadas con la seguridad. Guarde el manual para futuras consultas. El equipo para buceo solamente debe ser utilizado por personas que hayan recibido el entrenamiento adecuado.

ENHORABUENA Ha elegido uno de los productos más fiables y con la tecnología más avanzada del mercado. Su fusil neumático Mares es el resultado final de años de continua evolución y desarrollo de nuevos materiales y tecnologías para mejorar el rendimiento, la fiabilidad y la seguridad. Ésta es la expresión máxima de la extensa experiencia de Mares en el área de la pesca submarina.

⚠ ADVERTENCIA
Según el artículo 18 de la Ley n.º 963/65 de Italia, el uso de fusiles se permite solamente a las personas mayores de 16 años de edad (válido sólo para Italia). Infórmese sobre la legislación vigente sobre el uso de fusiles por parte de menores de edad en otros países.

PRINCIPIO OPERATIVO GENERAL DE LOS FUSILES NEUMÁTICOS (Fig. 1)
El aire contenido en el tanque (D) se precomprime a través de la válvula (G) mediante una bomba. Cuando el pistón (C) se empuja hasta el cañón (E) con la flecha, la presión del tanque (D) aumenta hasta que el pistón se engrana con el pasador de seguridad (F).
Al apretar el gatillo, se suelta el pistón, que sale disparado a lo largo del cañón por la expansión repentina del aire comprimido hasta que se detiene en el cojinete de absorción de golpes (B), soltando así la flecha (A) que sólo se retiene por fricción. Este tipo de fusil ofrece la ventaja de una potencia muy elevada en un tamaño muy compacto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES
Los fusiles neumáticos de Mares están fabricados en muchas versiones para cubrir todas las necesidades.
Tras haber elegido su fusil neumático Mares, puede personalizarlo como desee con los muchos accesorios de la línea Mares Pure Instinct.

⚠ ADVERTENCIA
Utilice únicamente componentes, piezas de recambio y accesorios originales Mares. Mares declina cualquier responsabilidad por daños a personas o cosas causados por fallos de funcionamiento debidos al uso de componentes, piezas de recambio y accesorios que no sean originales de Mares.

INSTRUCCIONES DE USO

MONTAJE DEL HILO (Fig. 2)
• Ajuste un extremo del hilo o monofilamento en el deslizador del hilo situado sobre la flecha (Fig. 2B, 2C).
• Empuje la flecha en el interior de la boca hasta que descanse contra el pistón.
• Dé al menos dos vueltas al hilo entre el orificio para el hilo y el obús (Fig. 2).
• Ajuste el hilo o monofilamento en el cono (Fig. 7).
• Si quiere mantener la tensión correcta en todo momento, utilice la goma reguladora o compre una de las bandas elásticas disponibles en la línea de accesorios Mares Pure Instinct.

PASADOR DE SEGURIDAD (Fig. 3)
Los fusiles neumáticos de Mares emplean distintos sistemas de seguridad. Consulte la figura 3 para ver qué sistema emplea su fusil neumático Mares.

REGULADOR DE LA POTENCIA
El regulador de potencia permite utilizar el fusil tanto con una presión reducida como con presión completa (Fig. 5) para cubrir un amplio abanico de necesidades en la pesca submarina.

AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD DEL GATILLO

⚠ ADVERTENCIA
No intente modificar la sensibilidad del gatillo. Esta operación es extremadamente delicada y puede provocar daños al usuario y a terceros.
Para garantizar la máxima seguridad, los ajustes de la sensibilidad del gatillo deben ser realizados en un TALLER AUTORIZADO DE MARES LAB.
Si ignora esta advertencia, podría causar daños a personas o cosas.

PRECAUCIONES
Antes de cargar el fusil, compruebe siempre lo siguiente:
• Compruebe que los componentes y accesorios de sus fusiles neumáticos estén intactos y funcionen correctamente.
• Asegúrese de que el mecanismo de liberación del sedal esté en la posición correcta (Fig. 6).
• Compruebe el correcto funcionamiento del sistema de disparo, incluyendo el pasador de seguridad.
• Compruebe que el hilo o monofilamento esté íntegro y correctamente fijado en el extremo del fusil y sobre la guía del hilo (Fig. 2).
• Compruebe que la cola de la flecha esté firmemente enroscada. De no ser así, apriétela mecánicamente utilizando un sellarroscas líquido.
• Compruebe que no haya arena en los orificios de la boca antes de introducir la flecha; la arena podría destruir los componentes internos.
• Después del uso y antes de guardar el fusil, coloque siempre el protector para la aleta en la flecha.
• En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el fusil por su cuenta. Por el contrario, acuda inmediatamente a un CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE MARES LAB o envíelo directamente a MARES.

⚠ ADVERTENCIA
No cargue nunca el fusil si el mecanismo de liberación del hilo no está en la posición correcta (Fig. 6).
Si es necesario, coloque el mecanismo de liberación del hilo manualmente en la posición correcta antes de cargar el fusil.
El incumplimiento de esta regla puede disparar el fusil accidentalmente. Si ignora esta advertencia, se podrían producir daños a personas o cosas.

⚠ ADVERTENCIA
Antes de disparar, compruebe que la flecha esté introducida y, si la flecha se suelta del pistón accidentalmente, no dispare, pues podría dañar el cojinete de absorción de golpes. Vuelva a introducir la flecha hasta que quede enganchada antes de disparar. Si la flecha se sale del fusil sin la cola, descargue todo el aire del fusil antes de apretar el gatillo para soltar la cola, que sigue conectada al pistón.

⚠ **ADVERTENCIA**
No cargue ni dispare nunca fuera del agua. No dispare nunca en situaciones en las que no pueda ver o con visibilidad reducida y no dispare nunca en la dirección de otras personas u objetos. De lo contrario, podría sufrir daños o causar daños a otras personas, con el riesgo de producirles lesiones graves. No olvide que el fusil se debe utilizar únicamente para practicar pesca submarina y que, en virtud del Art. 131 del Decreto Presidencial Italiano 1369/1968, el arma no se debe almacenar cargada cuando no esté realizando ninguna inmersión.

CARGA DEL FUSIL EN EL AGUA
• Asegúrese de que el mecanismo de liberación del sedal esté en la posición correcta (Fig. 6).
• Active el pasador de seguridad (Fig. 3).
• Apoye la empuñadura del fusil sobre su muslo o empeine (Fig. 9), según la longitud.
• Introduzca la parte posterior de la flecha en la boca, asegurándose de que la arandela también esté correctamente situada.
• Enrosque el monofilamento o el hilo entre el cono y el mecanismo de liberación del hilo, tal y como se muestra en la Fig. 2.
• Introduzca el cargador proporcionado en el cabezal del fusil (Fig. 4) y, con la mano que tiene libre, sujete la boca y la flecha a la vez (Fig. 9).
• Presione firmemente, intentando mantener la flecha alineada con el fusil. Empuje hasta que la flecha esté firmemente sujeta. La operación de carga resulta más fácil si lleva el regulador de presión a la posición "baja" (Fig. 5).

⚠ **ADVERTENCIA**
Asegúrese de haber enganchado el pistón al mecanismo de disparo antes de dejar salir la flecha.

⚠ **ADVERTENCIA**
No deje NUNCA armas cargadas cuando no estén siendo utilizadas para pesca submarina, dentro o fuera del agua. Los cambios de temperatura o los golpes accidentales pueden conllevar lesiones graves para personas o cosas.

CARGA DEL FUSIL
Descargue siempre el fusil mientras esté en el agua.

⚠ **ADVERTENCIA**
Dispare el arma para descargarla antes de salir del agua, siguiendo cuidadosamente las instrucciones ofrecidas en este manual.
Antes de disparar, asegúrese de que no haya ninguna persona alrededor dentro del alcance del fusil.

⚠ **ADVERTENCIA**
No apunte nunca con el fusil a otras personas, aunque el pasador de seguridad esté enganchado.

PRESIÓN DEL TANQUE
Los fusiles salen de nuestra empresa ya cargados con la presión operativa mostrada en la TABLA 2, Características. La presión operativa se puede modificar utilizando el inyector manual especial, que se debe conectar a la válvula G (Fig. 1). Para ello, desenrosque la tapa de la válvula utilizando el cargador (Fig. 4) y, a continuación, conecte el inyector, bloqueándolo por completo sin ejercer excesiva fuerza. La TABLA 1 indica cuántos golpes son necesarios para obtener la presión deseada.
Al aumentar la presión, realice una pausa cada 50 bombeos para permitir que el inyector se enfríe antes de continuar.

⚠ **ADVERTENCIA**
No fuerce el arma lateralmente cuando cambie la presión del cañón con el inyector manual (Fig. 11).

Cuando quiera cambiar o restablecer la presión operativa del fusil, debe presurizarlo utilizando el inyector manual con el regulador de potencia en la posición de potencia máxima (Fig. 5). Para reducir la presión, no tiene más que presionar suavemente la válvula G con un vástago de 1,5 mm de diámetro (Fig. 1). Deje salir el aire muy lentamente para evitar cualquier pérdida de aceite. Si necesita descargar el arma por completo, debe sujetarla durante cierto periodo de tiempo con el cañón apuntando hacia abajo.

⚠ **ADVERTENCIA**
Cuando despresurice el fusil, ponga siempre el regulador de potencia en la posición de presión máxima (Fig. 5).

⚠ **ADVERTENCIA**
No supere NUNCA la presión máxima del cañón de 30 BAR / 3.000 kPa / 435 PSI.
Las presiones superiores podrían dañar el fusil o provocar accidentes.

⚠ **ADVERTENCIA**
Los valores mostrados en la TABLA 1 hacen referencia a un arma completamente descargada. Por ejemplo, un fusil modelo MEDI STEN 70 cargado a 20 BAR y llevado a 30 BAR sólo precisa de 240 golpes y no 560.
Si ignora esta advertencia, podría causar daños a personas o cosas.

⚠ **ADVERTENCIA**
En cualquier caso, Mares declina toda responsabilidad por los posibles daños a personas o cosas provocados por un mal funcionamiento derivado del uso indebido del producto o de un mantenimiento insuficiente del mismo.
Mares también declina toda responsabilidad por los posibles daños a personas o cosas provocados por el uso o manipulación indebida del producto.

En caso de viaje en avión, los fusiles de aire comprimido se deben descargar de su presión interna a un máximo de 10 BAR / 1000 kPa / 145 PSI.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Le recomendamos que enjuague a fondo el fusil con agua dulce después de cada uso.
No guarde el fusil en una caja o contenedor sellado, debe ser guardado en un lugar bien ventilado.
No guarde nunca el fusil cerca de fuentes de calor y manténgalo fuera de los rayos solares.
Le recomendamos que someta el fusil a una revisión cada año.
PARA ASEGURAR LA MÁXIMA SEGURIDAD, SU EQUIPO SOLAMENTE DEBE SER REPARADO Y MANTENIDO POR UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DE MARES LAB.

Mares se reserva el derecho a cambiar las imágenes y características de los productos de este manual sin previo aviso.

TABLA 1

NÚMERO DE BOMBEOS (aprox.)

⚠ No supere NUNCA la presión máxima del cañón de 30 BAR / 3.000 kPa / 435 PSI.

Modelo	PRESIÓN DEL CAÑÓN (BAR / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABLA 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Con regulador de potencia	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Sin regulador de potencia	NP						55								58	70				58	70
Flecha RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Longitud cm	95	105	120	130						95	105	120								
Eje roscado	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Longitud cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Cañón	Cilíndrico					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hidroconformación	•	•	•	•																
Presión de trabajo BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Cañón interno	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Empuñadura ergonómica		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Mecanismo lateral de liberación del hilo		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistón EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Cojinete de absorción de golpes en tecnopolímero		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Cabezal de una sola pieza						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Cabezal con orificios de drenaje ampliados		•	•	•	•																
Cono con vaina para cable de acero		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Adaptadores para carrete		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Funda especial incluida		•	•	•	•	•	•	•													
Inyector manual incluido		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistón de conexión	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

ARMA PNEUMÁTICA DE CAÇA SUBMARINA

⚠ ATENÇÃO
Leia com atenção este manual de instruções antes da utilização porque dele dependem a sua segurança e a vida útil prolongada do seu equipamento. Preste muita atenção às partes que dizem respeito à segurança. Guarde este manual para consultá-lo mais tarde. O equipamento de mergulho deve ser utilizado somente por pessoas que tiverem recebido o treinamento adequado.

PARABÉNS. Acaba de escolher um dos produtos tecnologicamente mais avançados e seguros ao dispor no mercado. A sua arma pneumática Mares é o resultado de anos de evolução contínua e de desenvolvimento em novos materiais e tecnologias que melhoram o desempenho, segurança e a confiança. Trata-se da mais avançada expressão da experiência extensiva da Mares no setor de caça submarina.

⚠ ATENÇÃO
De acordo com o Art. 18 da Lei Italiana Nr. 963/65, o uso de armas de caça submarina é autorizado somente às pessoas que tiverem mais de 16 anos (válido somente para a Itália). Consulte a legislação em vigor relativa ao uso de armas de caça submarina por menores nos outros países.

PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO DAS ARMAS PNEUMÁTICAS (Fig. 1)
O ar contido no cilindro (D) é pré-comprimido através da válvula (G) por meio de uma bomba. Quando o pistão (C) é pressionado contra o tubo (E) com o arpão, a pressão no cilindro (D) aumenta até o pistão encaixar no gancho da lingueta (F).
Ao apertar o gatilho, o pistão é liberado, o qual é impelido através do tubo pela expansão súbita do ar comprimido até parar na bucha amortecedora de impactos (B), liberando desta forma o arpão (A) o qual se encontra retido somente por fricção. Este tipo de arma de caça submarina oferece a vantagem de uma alta potência num tamanho compacto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GERAIS
As armas pneumáticas Mares são fabricadas em várias versões para atenderem a todas as necessidades.
Após ter selecionado a sua arma pneumática Mares, personalize-a ao seu gosto com os diferentes acessórios oferecidos na linha Mares Pure Instinct.

⚠ ATENÇÃO
Utilize somente componentes, peças sobressalentes e acessórios originais da Mares. A Mares declina qualquer responsabilidade por danos causados a pessoas ou à propriedade decorrentes de problemas de funcionamento em função da utilização de componentes, peças sobressalentes e acessórios que não forem originais da Mares.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

MONTAGEM DA LINHA (Fig. 2)
• Aperte uma extremidade da linha ou monofilamento ao cursor lateral no arpão (Fig. 2B, 2C).
• Pressione o arpão contra a ponteira até a mesma permanecer contra o pistão.
• Enrole a linha pelo menos duas vezes entre o orifício da linha e a ogiva (Fig. 2).
• Aperte a linha ou o monofilamento no cone (Fig. 7).
• Se sempre desejar manter a tensão certa, utilize o elástico amortecedor ou adquira um dos bungees (amortecedores de arpão) disponíveis na linha de acessórios Pure Instinct da Mares.

TRAVA DE SEGURANÇA (Fig. 3)
As armas pneumáticas da Mares empregam diferentes sistemas de segurança. Consulte a Figura 3 para ver qual o sistema empregado na sua arma pneumática Mares.

REGULADOR DE POTÊNCIA
O regulador de potência permite que a arma de caça submarina possa ser utilizada tanto no ajuste de pressão reduzida quanto no de potência total (Fig. 5) para atender a uma ampla variedade de necessidades de caça submarina.

AJUSTE DA SENSIBILIDADE DO GATILHO

⚠ ATENÇÃO
Não tente alterar a sensibilidade do gatilho. Esta operação é extremamente delicada e pode ocasionar lesões pessoais e a terceiros. Para garantir a maior segurança, os ajustes à sensibilidade do gatilho devem ser realizados exclusivamente por um CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO DA MARES. Ignorar este aviso pode causar danos às pessoas ou à propriedade.

CUIDADOS
Antes de carregar a sua arma, verifique sempre os seguintes itens:
• Verifique se os componentes e acessórios da sua arma pneumática estão intactos e funcionando corretamente.
• Verifique se o solta-linha se encontra na posição correta (Fig. 6).
• Verifique a operação correta do sistema de disparo, incluindo a trava de segurança.
• Verifique se a linha ou monofilamento está integral e se está devidamente fixado na extremidade da arma e da guia do cabo (Fig. 2).
• Verifique se a cauda do arpão se encontra devidamente apertada. Caso contrário, aperte-a mecanicamente, usando um veda rosca líquido.
• Verifique se não existe areia nos orifícios da ponteira antes de inserir o arpão; a areia pode danificar os componentes internos.
• Após a utilização e antes de guardar a sua arma de caça submarina, sempre coloque o protetor da barbela no arpão.
• No caso de algum problema ocorrer, não tente reparar a arma por si só, consultando imediatamente um SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA MARES ou então envie-a diretamente para a MARES.

⚠ ATENÇÃO
Nunca carregue o seu arbalete se o solta-linha não estiver na posição correta (Figura 6).
Se for necessário, coloque manualmente o solta-linha na posição correta antes de carregar o arbalete.
Pode ocorrer que o arbalete dispare acidentalmente, caso não observe esta regra.
Se ignorar este aviso, poderá ocasionar lesões em pessoas ou danos na propriedade.

⚠ ATENÇÃO
Antes de disparar, verifique se o arpão está inserido e se o mesmo puder desengatar acidentalmente do pistão, não dispare, já que isto pode danificar a bucha amortecedora de impactos. Reintroduza então o arpão até o mesmo encaixar, antes de disparar. Se o arpão sair da arma sem a cauda, purgue todo o ar da arma antes de apertar o gatilho para soltar a cauda ainda conectada ao pistão.

⚠ ATENÇÃO
Jamais carregue ou dispare a arma fora de água. Jamais dispare em situações em que você não consegue ver ou quando a visibilidade for baixa e nunca na direção de outras pessoas ou de objetos. Caso contrário, estará colocando em risco a você mesmo ou a outras pessoas, ocasionando lesões graves. Tenha em mente que a arma deve ser utilizada exclusivamente para a caça submarina e que, de acordo com o Artigo 131 do Decreto Presidencial Italiano 1369/1968, a arma não deve ser mantida na posição armada quando não estiver megulhando.

CARREGAMENTO DA ARMA NA ÁGUA
• Verifique se o solta-linha se encontra na posição correta (Fig. 6).
• Encaixe a trava de segurança (Fig. 3).
• Posicione a empunhadura na sua coxa ou no peito do pé (Fig. 9), dependendo do comprimento.
• Introduza a parte posterior do arpão na ponteira, certificando-se de que a arruela se encontra bem colocada.
• Aparafuse o monofilamento ou linha entre o cone e o solta-linha, conforme ilustrado na Fig. 2.
Introduza o carregador na ponta do arpão (Fig. 4) e, com a sua mão livre, aperte a ponteira e o arpão ao mesmo tempo (Fig. 9).
• Pressione firmemente, tentando manter o arpão alinhado com a arma. Empurre até o arpão se encontrar bem encaixado.
A operação de carregamento é facilitada, colocando-se o regulador de potência no ajuste "baixo" (Fig. 5)

⚠ ATENÇÃO
Certifique-se de engatar o pistão no mecanismo de disparo antes de soltar o arpão.

⚠ ATENÇÃO
JAMAIS deixe a arma carregada quando não estiver sendo utilizada para a caça submarina, estando ou não dentro de água. As alterações na temperatura ou choques acidentais podem ocasionar lesões sérias nas pessoas ou nos objetos.

DESCARREGAMENTO DA ARMA
Sempre descarregue a arma enquanto estiver dentro de água.

⚠ ATENÇÃO
Dispare a arma para descarregá-la antes de sair da água, tendo o cuidado de seguir as instruções constantes deste manual. Certifique-se de que não há outras pessoas dentro do alcance da arma de caça submarina.

⚠ ATENÇÃO
Jamais aponte a arma para outras pessoas, mesmo quando estiver com a segurança ativada.

PRESSÃO DO CILINDRO
As nossas armas de caça submarina vêm de fábrica carregadas na pressão de serviço, conforme ilustrado na TABELA 2, Características. A pressão de serviço pode ser alterada, utilizando-se o injetor especial manual que é conectado à válvula G (Fig. 1) Para o efeito, desaperte o bujão da válvula utilizando o carregador (Fig. 4) e em seguida conecte o injetor, o bloqueando totalmente sem empregar força excessiva. A TABELA 1 indica quantas bombadas são necessárias para obter a pressão desejada.
Ao aumentar a pressão, faça uma pausa a cada 50 bombadas para permitir que o injetor esfrie antes de prosseguir.

⚠ ATENÇÃO
Não sujeite a arma a tensões laterais, quando alterar a pressão do tubo com o injetor manual (Fig. 11).

Quando desejar alterar ou zerar a presão de serviço da arma, deve pressurizá-la, utilizando o injetor manual com o regulador de potência ajustado para a posição de potência máxima (Fig. 5). Para diminuir a pressão, basta pressionar suavemente a válvula G com um pino de 1.5 mm de diâmetro (Fig. 1) Deixe o ar sair muito lentamente para evitar alguma perda de óleo. Se precisar descarregar completamente a arma, segure-a durante algum tempo com o cano apontando para baixo.

⚠ ATENÇÃO
Ao despressurizar a arma de caça submarina, ajuste sempre o regulador de potência para a posição da pressão máxima (Fig. 5).

⚠ ATENÇÃO
JAMAIS exceda a pressão máxima de 30 Bar / 3000 kPa / 435 PSI. Uma pressão mais elevada pode danificar a arma ou causar acidentes.

⚠ ATENÇÃO
Os valores constantes da TABELA 1 aplicam-se a uma arma completamente descarregada. A título de exemplo, uma arma de caça submarina do modelo MEDI STEN 70 carregada com 20 bar até 30 bar requer tão somente 240 bombadas, e não 560
Ignorar este aviso pode causar danos às pessoas ou à propriedade.

⚠ ATENÇÃO
Em qualquer circunstância, a Mares declina a responsabilidade por alguma lesão a pessoas ou coisas ocasionada por problemas devidos ao uso impróprio ou à manutenção insuficiente no equipamento. A Mares também declina a responsabilidade por lesões a pessoas ou objetos causados pelo uso impróprio ou por equipamentos que tiverem sido adulterados.

Na eventualidade de serem transportadas por via áerea, as armas de caça submarina de ar comprimido devem ter a pressão interna descarregada para no MÁX. 10 BAR / 1000 kPa / 145 PSI.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Recomendamos que lave completamente a sua arma com água doce após a utilização.
Não guarde a sua arma em caixa ou recipiente fechados; ela deve ser guardada num local arejado.
Jamais guarde a sua arma perto de fontes de calor e a mantenha afastada do sol.
Recomendamos que faça uma revisão na sua arma todos os anos.
PARA GARANTIR A MÁXIMA SEGURANÇA, SEU EQUIPAMENTO SOMENTE DEVE SER OBJETO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA, MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO POR UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA DA MARES.

A Mares reserva-se o direito de proceder à alteração das imagens e das características dos produtos constantes deste manual sem aviso prévio.

TABELA 1

QUANTIDADE DE BOMBEADAS (aprox.)

⚠ JAMAIS exceda a pressão máxima de 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI.

Modelo	PRESSÃO DO TUBO (BAR / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABELA 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Com regulador de potência	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Sem regulador de potência	NP						55								58	70				58	70
Arpão RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Comprimento cm	95	105	120	130						95	105	120								
Arpão de rosca	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Comprimento cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Tubo	Cilíndrico					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hidroformação	•	•	•	•																
Pressão de serviço em BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Tubo interno	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Empunhadura ergonômica		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Solta-linha lateral		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistão EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Bucha amortecedora de impactos em tecnopolímero		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Ogiva em mono-peça						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Ogiva com orifícios de drenagem aumentados		•	•	•	•																
Cone com baínha em fio de aço		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Acessórios da carretilha		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Caixa exclusiva inclusa		•	•	•	•	•	•	•													
Injetor manual incluso		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pistão de ligação	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

ΑΕΡΟΒΟΛΟ ΨΑΡΟΤΟΥΦΕΚΟ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση, για να μπορέσετε να αξιοποιήσετε τον εξοπλισμό με ασφάλεια και να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής. Προσέξτε ιδιαίτερα όλες τις ενότητες που αφορούν την ασφάλεια. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον. Ο καταδυτικός εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα με ανάλογη εκπαίδευση.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ. Επιλέξατε ένα από τα πιο τεχνολογικά εξελιγμένα και αξιόπιστα προϊόντα που κυκλοφορούν στην αγορά. Το αεροβόλο ψαροτούφεκο Mares είναι το τελικό αποτέλεσμα μακροχρόνιας συνεχούς εξέλιξης και πειραματισμού με νέα υλικά και τεχνολογίες για βελτιωμένη απόδοση, αξιοπιστία και ασφάλεια. Εκφράζει απόλυτα την εκτενή εμπειρία της Mares στον τομέα του υποβρύχιου ψαρέματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Βάσει του άρθ. 18 του υπ' αρ. 963/65 ιταλικού νόμου, η χρήση ψαροτούφεκου απαγορεύεται σε άτομα κάτω των 16 ετών (ισχύει μόνο για την Ιταλία). Ανατρέξτε στην τρέχουσα νομοθεσία αναφορικά με τη χρήση ψαροτούφεκου από ανηλίκους σε άλλες χώρες.

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΕΡΟΒΟΛΩΝ ΨΑΡΟΤΟΥΦΕΚΩΝ (Εικ. 1)
Ο αέρας που περιέχεται στον αεροσωλήνα (D) συμπιέζεται αρχικά μέσω μιας βαλβίδας (G) με χρήση αντλίας. Όταν σπρώχνετε με τη βέργα το έμβολο (C) μέσα στην κάνη (E), η πίεση στον αεροσωλήνα (D) αρχίζει να αυξάνεται μέχρι το έμβολο να ασφαλίσει στο άγκιστρο συγκράτησης (F).
Αν πατήσετε τη σκανδάλη, το έμβολο απελευθερώνεται και, λόγω της απότομης εκτόνωσης του πεπιεσμένου αέρα, προωθείται με δύναμη κατά μήκος της κάνης μέχρι να σταματήσει στον αντικραδασμικό δακτύλιο (B), απελευθερώνοντας έτσι τη βέργα (A) που συγκρατείται μόνο μέσω της τριβής. Το πλεονέκτημα σε αυτόν τον τύπο ψαροτούφεκου είναι η εξαιρετικά μεγάλη δύναμη σε συνδυασμό με τις μικρές διαστάσεις.

ΓΕΝΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Τα αεροβόλα ψαροτούφεκα της Mares κατασκευάζονται και κυκλοφορούν σε πολλές εκδόσεις για να καλύπτουν όλες τις ανάγκες των χρηστών.
Αφού επιλέξετε το δικό σας αεροβόλο ψαροτούφεκο Mares, προσαρμόστε το στις προσωπικές σας ανάγκες όπως ακριβώς θέλετε με τα διάφορα εξαρτήματα από τη σειρά Mares Pure Instinct.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα, ανταλλακτικά και αξεσουάρ Mares. Η Mares αποποιείται κάθε ευθύνη για την πρόκληση σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων, ανταλλακτικών ή αξεσουάρ Mares.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΝΑΡΜΟΣΗ ΤΟΥ ΚΟΡΔΟΝΙΟΥ (Εικ. 2)
• Ασφαλίστε το ένα άκρο του κορδονιού ή της μονόκλωνης πετονιάς στο εξάρτημα περάσματος κορδονιού της βέργας (Εικ. 2B, 2C).
• Σπρώξτε τη βέργα μέσα στην κεφαλή μέχρι να εφαρμόσει στο έμβολο.
• Τυλίξτε το κορδόνι δύο τουλάχιστον φορές ανάμεσα στην οπή κορδονιού και την καμπάνα (Εικ. 2).
• Ασφαλίστε το κορδόνι ή τη μονόκλωνη πετονιά στον κώνο (Εικ. 7).
• Αν θέλετε να διατηρείτε τη σωστή τάνυση ανά πάσα στιγμή, χρησιμοποιήστε το δακτύλιο απόσβεσης κραδασμών (Εικ. 6) ή αγοράστε ένα από τα ελαστικά κορδόνια που διατίθενται στη σειρά εξαρτημάτων Pure Instinct της Mares.

ΑΝΑΣΤΟΛΕΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Εικ. 3)
Στα αεροβόλα ψαροτούφεκα της Mares χρησιμοποιούνται διάφορα συστήματα ασφαλείας. Ανατρέξτε στην εικόνα 3 για να διαπιστώσετε ποιο σύστημα χρησιμοποιείται στο δικό σας αεροβόλο ψαροτούφεκο Mares.

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΔΥΝΑΜΗΣ
Χάρη στο ρυθμιστή δύναμης, το ψαροτούφεκο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μειωμένη ή πλήρη πίεση (Εικ. 5), ώστε να ανταποκρίνεται στις διάφορες πολυάριθμες ανάγκες του υποβρύχιου ψαρέματος.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην επιχειρήσετε να μεταβάλετε την ευαισθησία της σκανδάλης. Αυτή η εργασία απαιτεί εξαιρετικά λεπτούς χειρισμούς και μπορεί να βλάψετε τον εαυτό σας ή άλλους. Προκειμένου να υφίσταται η μέγιστη ασφάλεια, οι ρυθμίσεις για την ευαισθησία της σκανδάλης πρέπει να διεξάγονται αυστηρά μόνο από ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ MARES LAB.
Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης ενδέχεται να οδηγήσει σε πρόκληση βλαβών σε άτομα ή αντικείμενα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Εκτελείτε πάντοτε τους ακόλουθους ελέγχους πριν οπλίσετε το ψαροτούφεκο:
• Ελέγξτε αν τα συστατικά μέρη και εξαρτήματα του αεροβόλου ψαροτούφεκού σας είναι άθικτα και λειτουργούν σωστά.
• Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του κορδονιού βρίσκεται στη σωστή θέση (Εικ. 6).
• Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του συστήματος βολής, συμπεριλαμβανομένου του αναστολέα ασφαλείας.
• Βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του κορδονιού ή της μονόκλωνης πετονιάς, καθώς και ότι έχουν στερεωθεί γερά στο άκρο του ψαροτούφεκου και στον οδηγό κορδονιού (Εικ. 2).
• Ελέγξτε αν το τελικό προσάρτημα της βέργας έχει διδώσει καλά. Αν όχι, σφίξτε το με μηχανικά μέσα χρησιμοποιώντας υγρή κόλλα για σπειρώματα.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άμμος στις οπές της κεφαλής προτού εισαγάγετε τη βέργα. Η άμμος μπορεί να καταστρέψει τα εσωτερικά εξαρτήματα.
• Μετά από τη χρήση και προτού αποθηκεύσετε το ψαροτούφεκο, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό άκρου στη βέργα.
• Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ψαροτούφεκο, αλλά συμβουλευτείτε αμέσως ένα ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ MARES LAB ή αποστείλτε το απευθείας στη MARES.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ποτέ μην οπλίζετε το ψαροτούφεκο αν το άγκιστρο του κορδονιού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση (Εικ. 6).
Αν χρειάζεται, τοποθετήστε χειροκίνητα το άγκιστρο του κορδονιού στη σωστή θέση, προτού οπλίσετε το ψαροτούφεκο. Η μη συμμόρφωση με αυτόν τον κανόνα μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια βολή.
Η παράβλεψη αυτής της προειδοποίησης ενδέχεται να οδηγήσει σε πρόκληση βλαβών σε άτομα ή αντικείμενα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Πριν από τη βολή, βεβαιωθείτε για την εισαγωγή της βέργας. Αν η βέργα απελευθερωθεί κατά λάθος από το έμβολο, μην προβείτε σε βολή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στον αντικραδασμικό δακτύλιο. Εισαγάγετε ξανά τη βέργα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει πριν από τη βολή. Αν η βέργα εξέρχεται από το ψαροτούφεκο χωρίς το τελικό προσάρτημα, εκτονώστε όλον τον αέρα από το ψαροτούφεκο, προτού πιέσετε τη σκανδάλη, για να απελευθερώσετε το τελικό προσάρτημα που είναι ακόμα συνδεδεμένο στο έμβολο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην οπλίζετε ή επιχειρείτε βολές έξω από το νερό. Ποτέ μην επιχειρείτε βολή όταν δεν μπορείτε να δείτε ή σε σημεία με κακή ορατότητα, προς την κατεύθυνση άλλων ανθρώπων ή προς αντικείμενα. Διαφορετικά, κινδυνεύετε να χτυπήσετε τον εαυτό σας ή άλλα άτομα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Έχετε υπόψη σας ότι το ψαροτούφεκο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για υποβρύχιο ψάρεμα και ότι σύμφωνα με το άρθ. 131 του υπ' αρ. 1369/1968 ιταλικού προεδρικού διατάγματος δεν πρέπει να είναι οπλισμένο όταν δεν εκτελείται κατάδυση.

ΟΠΛΙΣΗ ΤΟΥ ΨΑΡΟΤΟΥΦΕΚΟΥ ΣΤΟ ΝΕΡΟ
• Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο του κορδονιού βρίσκεται στη σωστή θέση (Εικ. 6).
• Κλειδώστε τον αναστολέα ασφαλείας (Εικ. 3).
• Στρίξτε τη λαβή του ψαροτούφεκου στο μπρό σας ή στο κουτουπιέ (Εικ. 9), ανάλογα με το μήκος του.
• Εισαγάγετε το πίσω μέρος της βέργας στην κεφαλή, αφού βεβαιωθείτε ότι η ροδέλα βρίσκεται επίσης στη σωστή θέση.
• Ασφαλίστε τη μονόκλωνη πετονιά ή το κορδόνι μεταξύ του κώνου και του άγκιστρου κορδονιού, όπως φαίνεται στην Εικ. 2.
• Εισαγάγετε τον παρεχόμενο οπλιστήρα (Εικ. 4) στη λαβή του ψαροτούφεκου και με το ελεύθερο χέρι σας πιάστε ταυτόχρονα την κεφαλή και τη βέργα (Εικ. 9).
• Πιέστε σταθερά προς τα κάτω, προσπαθώντας να κρατήσετε τη βέργα ευθυγραμμισμένη με το ψαροτούφεκο. Σπρώξτε μέχρι η βέργα να ασφαλίσει καλά.
Η διαδικασία της όπλισης διευκολύνεται αν έχετε το ρυθμιστή πίεσης στη θέση «χαμηλής πίεσης» (Εικ. 5).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι το έμβολο είναι συνδεδεμένο στο μηχανισμό σκανδάλης πριν από την απελευθέρωση της βέργας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το ψαροτούφεκο οπλισμένο όταν δεν το χρησιμοποιείτε για υποβρύχιο ψάρεμα, είτε βρίσκεστε μέσα είτε έξω από το νερό. Αλλαγές στη θερμοκρασία ή τυχαίες προσκρούσεις μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα.

ΑΦΟΠΛΙΣΗ ΤΟΥ ΨΑΡΟΤΟΥΦΕΚΟΥ
Αφοπλίζετε πάντοτε το ψαροτούφεκο όταν βρίσκεστε ακόμα στο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αφοπλίζετε το ψαροτούφεκο με ρίψη βολής όσο είστε ακόμα στο νερό, φροντίζοντας να τηρείτε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Πριν από τη ρίψη βολής, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται άλλα άτομα γύρω σας, στην εμβέλεια του ψαροτούφεκου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην στοχεύετε με το ψαροτούφεκο σε άλλα άτομα, ακόμα κι αν ο αναστολέας ασφαλείας είναι κλειδωμένος.

ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΟΣΩΛΗΝΑ
Τα ψαροτούφεκα παραδίδονται από την εταιρεία μας οπλισμένα με την πίεση λειτουργίας που παρατίθεται στον ΠΙΝΑΚΑ 2, Χαρακτηριστικά. Μπορείτε να αλλάξετε την πίεση λειτουργίας χρησιμοποιώντας την ειδική χειροκίνητη τρόμπα που συνδέεται στη βαλβίδα G (Εικ. 1). Για το σκοπό αυτό, ξεβιδώστε το καπάκι της βαλβίδας χρησιμοποιώντας τον οπλιστήρα (Εικ. 4) και έπειτα συνδέστε την τρόμπα. Ασφαλίστε την καλά χωρίς να εφαρμόσετε υπερβολική δύναμη. Στον ΠΙΝΑΚΑ 1 υποδεικνύονται οι απαιτούμενες διαδρομές της αντλίας για να επιτύχετε την επιθυμητή πίεση. Όταν αυξάνετε την πίεση, διακόπτετε τη διαδικασία μετά από κάθε 50 διαδρομές και αφήνετε την τρόμπα να κρυώσει προτού συνεχίσετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη λυγίζετε το ψαροτούφεκο στο πλάι όταν αλλάζετε την πίεση κάνης με τη χειροκίνητη τρόμπα (Εικ. 11).

Όταν θέλετε να αλλάξετε ή να επαναρρυθμίσετε την πίεση λειτουργίας του ψαροτούφεκου, αυξομειώνετε την πίεση στο όπλο χρησιμοποιώντας τη χειροκίνητη τρόμπα με το ρυθμιστή δύναμης στη θέση μέγιστης δύναμης (Εικ. 5). Για να ελαττώσετε την πίεση, απλώς πατήστε ελαφρά τη βαλβίδα G με μια περόνη διαμέτρου 1,5 mm (Εικ. 1). Απελευθερώστε πολύ αργά τον αέρα για να αποφύγετε τυχόν διαρροή λαδιού. Αν απαιτείται η πλήρης εκκένωση του αέρα από το ψαροτούφεκο, πρέπει να το κρατήσετε για κάποιο διάστημα με την κάνη προς τα κάτω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όταν απελευθερώνετε την πίεση από το ψαροτούφεκο, έχετε πάντα το ρυθμιστή δύναμης στη θέση μέγιστης πίεσης (Εικ. 5).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΠΟΤΕ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση των 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI.
Υψηλότερη πίεση μπορεί να καταστρέψει το ψαροτούφεκο ή να προκαλέσει ατυχήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Οι τιμές που υποδεικνύονται στον ΠΙΝΑΚΑ 1 ισχύουν για ένα πλήρως αφοπλισμένο ψαροτούφεκο. Για παράδειγμα, για να αυξηθεί η πίεση στα 30 bar σε ένα μοντέλο ψαροτούφεκου MEDI STEN 70 οπλισμένο στα 20 bar, απαιτούνται μόνο 240 διαδρομές και όχι 560. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης ενδέχεται να οδηγήσει σε πρόκληση βλαβών σε άτομα ή αντικείμενα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σε κάθε περίπτωση, η Mares αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα οι οποίες θα προκύψουν από ακατάλληλη ή ανεπαρκή συντήρηση του προϊόντος. Η Mares αποποιείται επίσης κάθε ευθύνη για βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή επεμβάσεις στο προϊόν.

Στην περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς, η εσωτερική πίεση στα ψαροτούφεκα πεπιεσμένου αέρα πρέπει να εκτονώνεται στο μέγ. βαθμό των 10 bar / 1000 kPa / 145 PSI.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Σας συμβουλεύουμε να ξεπλένετε το ψαροτούφεκο καλά με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση.
Μη φυλάσσετε το ψαροτούφεκο σε ερμητικά κλειστό κουτί ή περιέκτη. Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο που αερίζεται καλά.
Μη φυλάσσετε ποτέ το ψαροτούφεκο κοντά σε πηγές θερμότητας και προφυλάσσετέ το από την ηλιακή ακτινοβολία.
Συνιστάται να υποβάλλετε το ψαροτούφεκο σε σέρβις κάθε χρόνο. ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΥΦΙΣΤΑΤΑΙ Η ΜΕΓΙΣΤΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΣΕ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ MARES LAB.
Η Mares διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις εικόνες και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος στ ο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προειδοποίηση.

ΠΙΝΑΚΑ 1

ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ ΑΝΤΛΙΑΣ (κατά προσέγγιση)

⚠ ΠΟΤΕ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση των 30 BAR / 3000 kPa / 435 PSI.

Μοντέλο	ΠΙΕΣΗ ΚΑΝΗΣ (BAR / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Με ρυθμιστή δύναμης	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Χωρίς ρυθμιστή δύναμης	NP						55								58	70				58	70
Βέργα RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Μήκος cm	95	105	120	130						95	105	120								
Βέργα με σπείρωμα	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Μήκος cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Κάνη	Κυλινδρική					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Υδρομορφοποιημένη	•	•	•	•																
Πίεση λειτουργίας BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Εσωτερικό κάνης	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Εργονομική λαβή		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Πλευρικό άγκιστρο συγκράτησης κορδονιού		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Έμβολο EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Τεχνοπολυμερικός αντικραδασμικός δακτύλιος		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Ενιαία κεφαλή						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Κεφαλή με διευρυμένες οπές στράγγισης		•	•	•	•																
Κώνος με χαλύβδινο περίβλημα κορδονιού		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Σύνδεσμοι μουλινέ		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Περιλαμβάνεται ειδική θήκη		•	•	•	•	•	•	•													
Περιλαμβάνεται χειροκίνητη τρόμπα		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Συνδετικό έμβολο	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ ПОДВОДНОЕ РУЖЬЕ

⚠ ВНИМАНИЕ
Перед использованием изделия внимательно прочитайте настоящее руководство, потому что от этого могут зависеть ваша безопасность и срок службы оборудования. Уделите особое внимание всем разделам, касающимся безопасности. Сохраняйте руководство для справок в будущем. Оборудование для дайвинга должно использоваться только прошедшими соответствующее обучение лицами.

ПОЗДРАВЛЯЕМ. Вы выбрали одно из наиболее технологически усовершенствованных и надежных изделий из существующих в настоящее время на рынке. Ваше подводное ружье Mares является конечным результатом многолетних разработок и исследований в области новых материалов и технологий, которые улучшают технические характеристики, надежность и безопасность. В нем отражен огромный опыт компании Mares в сфере подводной охоты.

⚠ ВНИМАНИЕ
Согласно ст. 18 закона Италии №963/65 использование подводных ружей разрешено только лицам в возрасте 16 лет и старше (действительно только для Италии). Пожалуйста, ознакомьтесь с текущим законодательством по использованию подводных ружей несовершеннолетними в других странах.

ПРИНЦИП РАБОТЫ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ПОДВОДНЫХ РУЖЕЙ (Рис. 1)
Содержащийся в баллоне (D) воздух подается под давлением через клапан (G) при помощи насоса. Когда поршень (C) продвигается внутри ствола (E) вместе с гарпуном, давление воздуха внутри баллона (D) возрастает до тех пор, пока поршень не зацепится с крюком захвата (F).
Нажатие на спусковой крючок освобождает поршень, проходящий в стволе благодаря внезапному расширению сжатого воздуха до тех пор, пока он не будет остановлен втулкой амортизирующего поршня (B), освобождая тем самым гарпун (A), удерживаемый лишь силой трения. Преимуществом этого типа подводного ружья является его большая мощность при довольно небольшом размере самого ружья.

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Выпускается много пневматических подводных ружей Mares, отвечающих самым различным запросам.
После выбора пневматического подводного ружья Mares его можно дооборудовать на любой вкус с помощью множества разных принадлежностей, предлагаемых в линейке аксессуаров Mares Pure Instinct.

⚠ ВНИМАНИЕ
Используйте только оригинальные узлы и детали, запчасти и принадлежности Mares. Компания Mares снимает с себя всякую ответственность за любой ущерб, нанесенный людям или имуществу, из-за отказов по причине использования неоригинальных узлов и деталей, запчастей и принадлежностей.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТАНОВКА ЛИНЯ (Рис. 2)
• Прикрепить один конец линя или монолиня к скользящему контакту гарпуна (см. Рис. 2B, 2C).
• Втолкнуть гарпун в дульную насадку ружья до его касания с поршнем.
• Пропустить линь как минимум дважды между отверстием для линя и зацепом (Рис. 2).
• Закрепить линь или монолинь на конусной насадке (Рис. 7).
• Если вы хотите постоянно поддерживать правильное натяжение, использовать амортизирующую петлю или приобрести один из амортизаторов, предлагаемых в линейке аксессуаров Mares Pure Instinct.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (Рис. 3)
В пневматических подводных ружьях Mares применяются разные системы предохранителей. Изучите рис. 3 чтобы узнать, какая система применена в вашем пневматическом подводном ружье Mares.

РЕГУЛЯТОР МОЩНОСТИ
Регулятор мощности позволяет использовать подводное ружье как со сниженным, так и полным давлением (Рис. 5), для того, чтобы отвечать самым разнообразным требованиям подводной охоты.

РЕГУЛИРОВКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ СПУСКОВОГО КРЮЧКА

⚠ ВНИМАНИЕ
Не пытайтесь изменить чувствительность спускового крючка. Эта процедура является чрезвычайно тонкой и может причинить вред вам или другим лицам. Для обеспечения максимальной безопасности регулировка чувствительности спускового крючка должна проводиться исключительно в УПОЛНОМОЧЕННОМ ЛАБ. РЕМОНТНОМ ЦЕНТРЕ КОМПАНИИ MARES. Несоблюдение данного предупреждения может стать причиной травм или повреждения имущества.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Перед заряжанием подводного ружья всегда проверьте следующее:
• Проверьте целость и исправность работы всех узлов и принадлежностей вашего пневматического подводного ружья.
• Убедитесь в том, что сбрасыватель линя находится в правильном положении (рис. 6).
• Проверьте правильность работы спускового механизма, включая предохранитель.
• Убедитесь, что линь или монолинь является цельным, и он надежно прикреплен к прикладу ружья и к направляющей (Рис. 2)
• Убедитесь, что хвостовик гарпуна надежно привинчен. Если нет, затяните его механическим путем, используя жидкий клей для резьбовых соединений.
• Перед тем, как вставить гарпун, убедитесь в отсутствии песка в отверстиях дульной насадки; песок может повредить внутренние части.
• После использования и перед тем, как положить подводное ружье на хранение, всегда надевайте защитный наконечник на гарпун.
В случае неисправности не пытайтесь отремонтировать подводное ружье самостоятельно, а немедленно обратитесь в УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЛАБОРАТОРНЫЙ ЦЕНТР КОМПАНИИ MARES или отошлите его непосредственно в компанию Mares.

⚠ ВНИМАНИЕ
Никогда не заряжайте подводное ружье, если сбрасыватель линя не находится в правильном положении (рис.6). При необходимости переведите сбрасыватель линя в правильное положение перед заряжанием ружья. Несоблюдение этого правила может стать причиной случайного выстрела. Несоблюдение данного предупреждения может стать причиной получения травм или повреждения имущества.

⚠ ВНИМАНИЕ
Перед выстрелом убедитесь, что гарпун вставлен, и если гарпун по случайности не контактирует с поршнем, не производите выстрел, так как это может повредить втулку амортизирующего поршня. Переставьте гарпун до выстрела, убедившись в его зацепе. Если гарпун выходит из подводного ружья без хвостовой части, выпустите из ружья весь воздух до того, как вы нажмете на спусковой крючок, чтобы освободить хвостовую часть, все еще связанную с поршнем.

⚠ ВНИМАНИЕ
Никогда не заряжайте ружье или не стреляйте из него, находясь вне водной среды. Никогда не стреляйте в ситуации, если вы не можете видеть или же при плохой видимости, а также в направлении людей или предметов. Это может стать причиной получения травмы или нанесения травмы другим людям. Не забывайте о том, что подводное ружье должно использоваться исключительно для подводной охоты, а так же о том, что, согласно Ст.131 Указа президента Италии 1369/1968, оружие не должно храниться в заряженном состоянии в то время, когда вы не ныряете.

ЗАРЯЖАНИЕ РУЖЬЯ В ВОДЕ
• Убедитесь в том, что сбрасыватель линя находится в правильном положении (рис. 6).
• Поставьте предохранитель в рабочее положение (Рис. 3).
• Разместите рукоятку ружья на бедре или подъеме стопы (Рис. 9), в зависимости от длины ружья.
• Вставьте заднюю часть гарпуна в дульную насадку, убедившись, что шайба также находится на месте.
• Намотайте монолинь или линь между конусной насадкой и сбрасывателем линя, как показано на Рис 2.
• Вставьте штатный зарядник в пикообразную головку (Рис. 4) и свободной рукой одновременно удерживайте дульную насадку и гарпун (Рис. 9).
• Сильно нажмите, стараясь держать гарпун на одной линии с ружьем. Толкайте до тех пор, пока гарпун не будет надежно установлен.
Облегчить процесс зарядки можно, если поставить регулятор давления на низшую отметку (Рис. 5)

⚠ ВНИМАНИЕ
Убедитесь в том, что поршень в зацеплении со спусковым механизмом до освобождения гарпуна.

⚠ ВНИМАНИЕ
НИКОГДА не оставляйте ружье заряженным, если вы не собираетесь охотиться или уже вышли из воды. Изменения температуры или случайные удары могут привести к серьезным повреждениям как людей, так и предметов.

РАЗРЯЖАЯ ПОДВОДНОЕ РУЖЬЕ
Всегда разряжайте ружье, находясь в воде.

⚠ ВНИМАНИЕ
Произведите выстрел из ружья перед тем, как выйти из воды, тщательно следуя инструкциям, приведенным в данном руководстве.
Перед выстрелом убедитесь в том, что в радиусе досягаемости выстрела нет других людей.

⚠ ВНИМАНИЕ
Никогда не направляйте ружье на других людей, даже если оно стоит на предохранителе.

ДАВЛЕНИЕ В БАЛЛОНЕ
Подводные ружья выходят с завода уже зараяженными до рабочего давления, указанного в ТАБЛИЦЕ 2, раздел Характеристики. Рабочее давление может быть изменено при помощи специального ручного насоса, подсоединенного к клапану G (Рис. 1). Для этого отверните крышку клапана, используя зарядник (Рис. 4) и затем подсоедините насос, зажав его полностью, но не прилагая излишней силы. ТАБЛИЦА 1 показывает сколько движения надо сделать до достижения желаемого давления.
При увеличении давления делайте паузу через каждые 50 качков, чтобы инжектор остыл до продолжения операции.

⚠ ВНИМАНИЕ
Не давайте боковой нагрузки на оружие при изменении давления в стволе с использованием ручного насоса (Рис. 11)

Если вы хотите изменить или сбросить рабочее давление оружия, вы должны сделать это при помощи ручного насоса с регулятором мощности, выставленным в положение максимума (Рис. 5).
Для уменьшения давления просто аккуратно нажмите на клапан G, используя штифт с диаметром в 1,5мм (Рис. 1). Выпускайте воздух очень медленно, чтобы избежать потери масла. Если вам необходимо полностью разрядить оружие, вы должны в течение определенного времени держать его стволом вниз.

⚠ ВНИМАНИЕ
При сбросе давления в ружье всегда ставьте регулятор мощности в максимальное положение (Рис. 5)

⚠ ВНИМАНИЕ
НИКОГДА не превышайте максимальное давление в 30 атм / 3000 кПа / 435 фунт/кв.дюйм.
Более высокое давление может повредить оружие или привести к несчастным случаям.

⚠ ВНИМАНИЕ
Значения, указанные в ТАБЛИЦЕ 1, даны для полностью разряженного оружия. Например, подводное ружье модели MEDI STEN 70 при заряжании от 20 бар до 30 бар потребует всего лишь 240 качков вместо 560.
Несоблюдение данного предупреждения может стать причиной травм или повреждения имущества.

⚠ ВНИМАНИЕ
В любых случаях компания Mares снимает с себя всю ответственность за любые повреждения людям или предметам, вызванные неполадками, связанными с неправильным или недостаточным уходом за изделием. Компания Mares также снимает с себя любую ответственность за нанесенный вред людям или предметам, вызванный неправильным использованием или изделиями, подвергшимися переделке.

В случае перевозки ружья в самолете, пневматические ружья должны быть разряжены до внутреннего давления МАКСИМУМ в 10 атм/ 1000кПа / 145 фунтов/кв.дюйм.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Мы рекомендуем, чтобы вы споласкивали ружье пресной водой после каждого использования.
Не храните подводное ружье в герметичном футляре или контейнере; его необходимо хранить в хорошо проветриваемом месте.
Никогда не храните ружье рядом с источниками тепла и держите его вне доступа солнечного света.
Мы рекомендуем, чтобы вы проводили сервисное обслуживание подводного ружья каждый год.
ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЕ МОЖЕТ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ И РЕМОНТИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЛАБ. ЦЕНТРЕ КОМПАНИИ MARES.
Компания Mares сохраняет за собой право без предупреждений вносить изменения в рисунки и характеристики изделий в данном руководстве.

ТАБЛИЦА 1

КОЛИЧЕСТВО КАЧКОВ (прим.)

⚠ НИКОГДА не превышайте максимальное давление в 30 атм / 3000 кПа / 435 фунт/кв.дюйм

Модель	ДАВЛЕНИЕ В СТВОЛЕ (АТМ / кПа / фунт/кв.дюйм)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

ТАБЛИЦА 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
С регулятором мощности	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Без регулятора мощности	NP						55								58	70				58	70
Гарпун RACE	Ø мм	7	7	7	7						7	7	7								
	Длина См	95	105	120	130						95	105	120								
Резьбовой гарпун	Ø мм					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Длина См					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Ствол	Цилиндрический					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Гидроформинг	•	•	•	•																
Рабочее давление в АТМ		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Внутренний ствол	Ø мм	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Эргономичная рукоятка		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Боковой сбрасыватель линя		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Поршень EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Амортизирующая втулка из технополимера		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Компактная насадка						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Насадка с увеличенными выходными отверстиями		•	•	•	•																
Коническая насадка с ножнами из металлокорда		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Крепежные разъемы для катушки		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
В комплекте отдельный футляр		•	•	•	•	•	•	•													
В комплекте ручной струйный насос		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Соединительный поршень	Ø мм	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

PNEVMATSKA PODVODNA PUŠKA

⚠ OPOZORILO
Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo, saj je od tega odvisna vaša varnost in dolga življenjska doba vaše opreme. Še posebej bodite pozorni na vse dele, ki obravnavajo varnost. Priročnik shranite, da si boste lahko z njim pomagali, če bo treba. Potapljaško opremo lahko uporabljajo le ustrezno usposobljene osebe.

ČESTITAMO. Izbrali ste enega tehnološko najbolj naprednih in zanesljivih izdelkov, ki trenutno obstajajo na tržišču. Vaša pnevmatska podvodna puška Mares je končni rezultat dolgoletne evolucije in razvoja novih materialov ter tehnologij, ki izboljšajo učinkovitost, zanesljivost in varnost. Je absolutni izraz Maresove izjemne strokovne podkovanosti na področju športnega lova s harpuno.

⚠ OPOZORILO
V skladu s členom 18 italijanskega zakona št. 963/65, lahko podvodne puške uporabljajo le osebe, stare 16 let ali več (velja le za Italijo). Glede uporabe podvodnih pušk s strani mladoletnikov upoštevajte veljavno zakonodajo v vaši in ostalih državah.

PRINCIP DELOVANJA PNEVMATSKIH PUŠK (sl. 1)
Zrak, ki se nahaja v cilindru (D), ventil (G) predhodno stisne s pomočjo črpalke. Ko bat (C) potisne v trup puške (E) s puščico, tlak v cilindru (D) narašča, dokler se bat ne ujame na kavelj (F).
S potegom sprožilca se sproži bat, ki ga nenadna ekspanzija stisnjenega zraka potisne po cevi, dokler ga ne zaustavi cevni adapter (B), s čimer se sprosti puščica (A), ki jo zadržuje le trenje. Ta vrsta podvodne puške vam v kompaktni velikosti ponuja izjemno veliko moč.

SPLOŠNE TEHNIČNE ZNAČILNOSTI
Maresove pnevmatske podvodne puške so izdelane v več različicah, tako da zadostijo vsaki potrebi.
Potem ko izberete svojo Maresovo pnevmatsko podvodno puško, si jo prilagodite lastnim potrebam s pomočjo dodatkov, ki jih ponuja linija Mares Pure Instinct.

⚠ OPOZORILO
Uporabljajte le originalne sestavne dele, rezervne dele in dodatke Mares. Mares ne prevzema odgovornosti za kakršne koli poškodbe ljudi ali predmetov, ki bi jih povzročilo nepravilno delovanje zaradi uporabe neoriginalnih Maresovih sestavnih delov, rezervnih delov in dodatkov.

NAVODILA ZA UPORABO

NAMESTITEV VRVICE (sl. 2)
• En konec vrvice ali monovrvice pritrdite na drsnik vrvice na puščici (sl. 2B, 2C).
• Potisnite puščico v glavo puške, dokler ne pritisne na bat.
• Med odprtino za vrvico in zatikalom navijte vrvico vsaj dvakrat (sl. 2).
• Vrvico ali monovrvico pritrdite na konico (sl. 7).
• Če bi radi vseskozi vzdrževali pravo napetost, uporabite dušilno zanko ali kupite udarno vrvico (bungee), ki je na voljo v liniji dodatkov Mares Pure Instinct.

VARNOSTNA ZAPONKA (sl. 3)
Maresove pnevmatske puške uporabljajo drugačne varnostne sisteme. Oglejte si sliko 3, da vidite, kateri sistem uporablja vaša pnevmatska puška Mares.

REGULATOR MOČI
Regulator moči omogoča, da pri podvodni puški uporabite nastavitev zmanjšanega tlaka ali polnega tlaka (sl. 5), odvisno od vaših ribolovnih potreb.

NASTAVITEV OBČUTLJIVOSTI SPROŽILCA

⚠ OPOZORILO
Ne poskušajte spreminjati občutljivosti sprožilca. Ta postopek je izjemno občutljiv in se lahko pri njem poškodujete vi ali kdo drug.
Da bi zagotovili kar se da največjo varnost, lahko prilagajanje občutljivosti sprožilca opravi le POOBLAŠČEN SERVIS MARES LAB.
Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe oseb ali stvari.

VARNOSTNI UKREPI
Pred napenjanjem podvodne puške vedno preverite naslednje elemente:
• Preverite, da so sestavni deli in dodatki vaših pnevmatskih pušk brezhibni in da pravilno delujejo.
• Poskrbite, da je sprožilec za vrvico v pravilnem položaju (sl. 6).
• Preverite pravilno delovanje sprožilnega sistema, vključno z varnostno zaponko.
• Preverite, da je vrvica ali monofilament cel in trdno pritrjen na konec puške in na vodilo vrvice (sl. 2).
• Preverite, da je zadnji del vodila trdno privit. Če ni, ga mehansko privijte s pomočjo tekočega pritrjevalca.
• Preden vstavite vodilo preverite, da v odprtinah glave ni peska, saj bi ta lahko uničil notranje komponente.
• Po uporabi in preden puško shranite, na vodilo puščice vedno namestite zaščito puščice.
V primeru okvare puške ne poskušajte popraviti sami, ampak se takoj obrnite na POOBLAŠČEN MARESOV SERVISNI CENTER LAB, ali pa jo pošljite neposredno na MARES.

⚠ OPOZORILO
Podvodne puške nikoli ne napenjajte, če sprožilec za vrvico ni v pravilnem položaju (sl. 6).
Po potrebi pred napenjanjem puške ročno prilagodite položaj sprožilca za vrvico v pravilen položaj.
Če tega pravila ne boste upoštevali, se lahko puška ponesreči sproži.
Neupoštevanje tega pravila se lahko konča s poškodovanjem ljudi ali predmetov.

⚠ OPOZORILO
Podvodne puške nikoli ne napenjajte, če sprožilec za vrvico ni v pravilnem položaju (sl. 6). Po potrebi pred napenjanjem puške ročno prilagodite položaj sprožilca za vrvico v pravilen položaj. Če tega pravila ne boste upoštevali, se lahko puška ponesreči sproži.
Neupoštevanje tega pravila se lahko konča s poškodovanjem ljudi ali predmetov.

⚠ OPOZORILO
Puške nikoli ne napenjajte ali z njo streljajte izven vode. Nikoli ne streljajte v primerih, ko ne vidite ali je vidljivost slaba, in nikoli v smeri ljudi ali drugih objektov. Drugače boste ogrozili sebe ali druge ljudi ter morda utrpeli hude poškodbe. Ne pozabite, da lahko podvodno puško uporabljate izključno za podvodni ribolov in to v skladu s členom 131 izalijanskega predsedniškega dekreta 1369/1968, po katerem orožja ni dovoljeno imeti napetega, če se ne potapljate.

NAPENJANJE PODVODNE PUŠKE V VODI
• Poskrbite, da je sprožilec za vrvico v pravilnem položaju (sl. 6).
• Zaprite varnostno zaponko (sl. 3).
• Prislonite ročaj puške na svoje stegno ali nart (sl. 9), odvisno od njene dolžine.
• Vstavite zadnji del vodila v glavo in se prepričajte, da je tudi podložka pravilno nastavljena na svojem mestu.
• Monofilament ali vrvico privijte med konico in sprožilec za vrvico, kot je prikazano na sl. 2.
• Priložen polnilnik vstavite v glavo puščice (sl. 4) in s prosto roko hkrati primite glavo puške in vodilo (sl. 9).
• Močno pritisnite in poskušajte držati vodilo vzporedno s puško. Potiskajte, dokler se vodilo varno ne zaskoči.
Postopek napenjanja boste olajšali, če nastavite regulator tlaka na "low" (sl. 5).

⚠ OPOZORILO
Prepričajte se, da je bat vpet v sprožilni mehanizem, preden sprostite puščico.

⚠ OPOZORILO
NIKOLI ne puščajte orožja napetega, če ga ne uporabljate za podvodni ribolov, če ste v vodi ali izven nje. Temperaturne spremembe ali naključni udarci lahko resno poškodujejo osebe ali objekte.

PRAZNJENJE PUŠKE
Puško vedno razbremenite, ko ste še v vodi.

⚠ OPOZORILO
Preden odidete iz vode, puško sprožite, da jo izpraznete, in pri tem upoštevajte navodila v teh navodilih.
Preden pritisnete na sprožilec, se prepričajte, da v dosegu puške ni drugih ljudi.

⚠ OPOZORILO
Tudi, če imate aktivirano varnostno zaklopko, nikoli puške ne usmerjajte v ljudi.

TLAK CILINDRA
Podvodne puške zapustijo naše podjetje napolnjene z delovnim tlakom, ki je naveden v PREGLEDNICI 2, Lastnosti. Delovni tlak lahko spremenite s pomočjo posebnega ročnega injektorja, ki ga povežete z ventilom G (sl. 1). Da bi to storili, s pomočjo polnilnika odvijte pokrovček ventila (sl. 4) and then connect the in potem povežite injektor, ki ga brez prevelike uporabe moči zaklenete. PREGLEDNICA 1 kaže, koliko potiskov je potrebnih, da se doseže želen tlak.
Da bi povečevanju tlaka naredite pavzo vsakih 50 potez, s čimer injektorju omogočite, da se pred nadaljevanjem ohladi.

⚠ OPOZORILO
Orožja ne obremenite od strani, medtem ko z ročnim injektorjem spreminjate tlak v trupu (sl. 11).

Če želite spremeniti ali ponastaviti delovni tlak puške, morate tlak spremeniti z ročnim injektorjem, pri čemer je regulator moči nastavljen na maksimalno moč (sl. 5).
Da bi tlak zmanjšali, preprosto nežno pritisnite na ventil G z iglo premera 1,5 mm (sl. 1). Da bi preprečili kakršno koli izgubo olja, izpuščajte zrak zelo počasi. Če morate orožje popolnoma izprazniti, ga morate nekaj časa držati tako, da je trup puške usmerjen navzdol.

⚠ OPOZORILO
Ko sproščate tlak v puški, naj bo regulator moči vedno nastavljen na največjo moč (sl. 5).

⚠ OPOZORILO
NIKOLI ne smete preseči maksimalnega tlaka
30 bar / 3000 kPa / 435 PSI.
Večji tlak bi lahko poškodoval puško ali povzročil nesrečo.

⚠ OPOZORILO
Vrednosti, prikazane v PREGLEDNICI 1, se nanašajo na popolnoma prazno orožje. Na primer, model puške MEDI STEN 70, napolnjen na 20 barov in povečan na 30 barov zahteva le 240 potez, ne 560
Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči poškodbe oseb ali stvari.

⚠ OPOZORILO
V vsakem primeru Mares ne prevzema odgovornosti za škodo povzročeno ljudem ali predmetom zaradi nedelovanja puške, ki je posledica nepravilnega ali neustreznega vzdrževanja puške. Mares prav tako ne prevzema odgovornosti za poškodbe ljudi in predmetov, ki bi nastale zaradi neustrezne uporabe ali izdelkov, ki so bili namerno poškodovani.

V primeru, če puško prevažate po zraku, morate njen notranji tlak sprostiti na MAKS 10 bar / 1000 kPa / 145 PSI.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Priporočamo, da puško po vsaki uporabi temeljito izperete s sladko vodo.
Puške ne shranjujte v zaprti škatli ali posodi; shranjena mora biti na suhem, dobro prezračenem mestu.
Puške nikoli ne shranjujte v bližini virov toplote in je ne puščajte na soncu.
Priporočamo letno servisiranje puške.
DA BI ZAGOTOVILI KAR SE DA NAJBOLJŠO VARNOST, NAJ VAŠO OPREMO SERVISIRA IZKLJUČNO POOBLAŠČEN MARESOV LAB SERVIS.

Mares si pridržuje pravico do spremembe fotografij in lastnosti izdelka v tem priročniku brez predhodnega obvestila.

PREGLEDNICI 1

ŠTEVILO POTEZ (pribl.)

⚠ NIKOLI ne smete preseči maksimalnega tlaka 30 bar / 3000 kPa / 435 PSI

Model	TLAK TRUPA (BAR / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

PREGLEDNICI 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Z regulatorjem moči	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Brez regulatorja moči	NP						55								58	70				58	70
Puščica RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Dolžina cm	95	105	120	130						95	105	120								
Puščica, pletena	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Dolžina cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Trupa	Valjasto					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Postopek Hydroforming	•	•	•	•																
Delovni tlak BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Notranji trup	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Ergonomski ročaj		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Stranski sprožilec		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Bat EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Cevni adapter iz tehnopolimera		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Enodelna glava						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Glava s povečanimi odprtinami za odtok		•	•	•	•																
Konica z jeklenim plaščem		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Namestitveni elementi za mlinček		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Priložen ovitek		•	•	•	•	•	•	•													
Priložen ročni injektor		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Povezovalni bat	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

HAVALI ZIPKIN TÜFEĞİ

⚠ UYARI
Güvenliğiniz ve ekipmanınızın ömrü buna bağlı olduğundan, kullanıma başlamadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Güvenliği ilgilendiren kısımlara ayrı özen gösteriniz. İşbu kılavuzu mutlaka saklayınız. Dalış ekipmanları, uygun eğitimi alan kişilerce kullanılmalıdır.

TEBRIKLER. Piyasada bulunan en güvenilir ve teknolojik açıdan en gelişmiş ürünlerden bir tanesini seçmiş bulunuyorsunuz. Mares zıpkınınız, performansı, güvenliği ve güvenirliği artıran yeni malzemeler ve teknolojilerin yıllar süren gelişimi ve geliştirilmesinin ürünüdür. Mares'in zıpkınla avlanma sektöründeki engin tecrübesinin ulaştığı en üst noktadır.

⚠ UYARI
963/65 sayılı Yasanın 18. maddesi hükümleri uyarınca, sadece 16 yaşından büyük kimseler zıpkın kullanabilmektedir (İtalya'da geçerlidir) Diğer Ülkelerdeki kullanım şartları için yürürlükteki mevzuata başvurunuz.

HAVALI ZIPKIN TÜFEKLERİNİN ÇALIŞMA PRENSİBİ (Şekil 1)
Haznede (D) yer alan hava, bir pompa tarafından ve bir supap (G) aracılığı ile önceden sıkıştırılmaktadır. Piston (C) şaftla namlunun itildiğinde, haznedeki (D) basınç piston kancayı (F) kavrayana kadar artar.
Tetik çekildiğinde piston serbest kalarak basınçlı havanın aniden genleşmesi ile namlu boyunca itilir ve şok emici kovana (B) geldiğinde durur; bu aşamada, sadece sürtünme tarafından sabit tutulan şaftı (A) serbest bırakır. Bu tip zıpkınlar, ufak boylarına rağmen çok yüksek güç tedarik etmektedir.

GENEL TEKNİK ÖZELLİKLER
Mares havalı zıpkın tüfekleri, her ihtiyacı karşılayabilmek amacı ile farklı versiyonlar halinde üretilmektedir.
Mares havalı zıpkın tüfeğinizi seçtikten sonra, Mares Pure Instinct ile önerilen sayısı aksesuarı kullanarak istediğiniz gibi kişiselleştirebilirsiniz.

⚠ UYARI
Sadece orijinal Mares bileşenlerini, yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanınız. Orijinal olmayan Mares bileşenlerinin, yedek parçalarının ve aksesuarlarının kullanılmasından kaynaklanan arızaların kişilere ya da nesnelere vereceği zararlardan Mares sorumlu tutulamaz.

KULLANIM YÖNERGELERİ

MİSİNANIN MONTAJI (Şekil 2)
• Misinanın veya monofilamentin bir ucunu, şaftın üzerindeki kenar sürgüsüne takınız (Şekil 2B, 2C).
• Şaftı namlu ağzına yerleştiriniz ve pistona dayanana kadar itiniz.
• Misinayı, misina deliği ve başlık arasında en az iki kez sarınız (Şekil 2).
• Misina veya monofilamenti huniye bağlayınız (Şekil 7).
• Gerilimin daima doğru seviyede kalmasını istiyorsanız, damper kayışını kullanınız vey Mares Pure Instinct aksesuar serisinde bulunan amortisör lastiklerinden bir tane satın alınız.

EMNİYET (Şekil 3)
Mares havalı zıpkın tüfeklerinin farklı güvenlik donanımları bulunmaktadır. Mares havalı zıpkın tüfeğinizin hangisini kullandığını görmek için Şekil 3 e bakınız.

GÜÇ REGÜLATÖRÜ
Güç regülatörü zıpkının hem düşük hem de tam basınç ayarlarında (Şekil 5) kullanılabilmesine imkan vermekte, geniş bir ihtiyaç yelpazesine cevap vermektedir.

TETİK HASSASİYETİ AYARI

⚠ UYARI
Tetiğin hassasiyetini değiştirmeye çalışmayınız. İşbu işlem son derece hassas olup, size veya başkalarına zarar verebilir. En üst seviyedeki emniyeti temin edilebilmesi için, tetik hassasiyeti ayarlarının bir YETKİLİ MARES LAB TAMİR MERKEZİ tarafından gerçekleştirilmesi şarttır.
Bu uyarının dikkate alınmaması, kişi veya nesnelere zarar verebilir.

TEDBİRLER
Zıpkını kurmadan önce, daima aşağıdaki hususları kontrol ediniz:
• Havalı zıpkın tüfeğinizin bileşen ve aksesuarlarının sağlam olduklarından ve doğru şekilde çalıştıklarından emin olunuz.
• Misina tetiğinin doğru konumda olduğundan emin olunuz (Şekil 6).
• Emniyet dahil olmak üzere, ateşleme sisteminin doğru şekilde çalıştığından emin olunuz.
• Misina veya monofilamentin sağlam olduğundan, silahın ve şaftın uçlarına tespit edildiğinden emin olunuz (Şekil 2).
• Şaftın kuyruk parçasının sıkıca tespit edildiğinden emin olunuz. Değil ise, sıvı diş kilidi ile mekanik açıdan tespit ediniz.
• Şaftı yerleştirmeden önce namlu ağzında kum bulunmadığından emin olunuz; kum iç aksama zarar verebilir.
• Kullanımdan sonra ve zıpkını kaldırmadan önce, kanatçık koruyucusunu daima yerine takınız.
• Arıza durumunda, tüfeği tamir etmeye kalkışmayınız; vakit geçirmeden bir AUTHORIZED MARES LAB SERVICE CENTER başvurunuz veya doğrudan MARES'e yollayınız.

⚠ UYARI
Sadece orijinal Mares bileşenlerini, yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanınız. Orijinal olmayan Mares bileşenlerinin, yedek parçalarının ve aksesuarlarının kullanılmasından kaynaklanan arızaların kişilere ya da nesnelere vereceği zararlardan Mares sorumlu tutulamaz.

⚠ UYARI
Ateş etmeden şaftın yerinde olduğundan, pistondan kazara serbest kalması durumunda ateşlenmeyeceğinden ve dolayısı ile şok emici kovana hasar vermeyeceğinden emin olunuz. Tekrar ateşlemeden önce şaftın tetiklenene kadar yeniden yerleştiriniz. Şaftın kuyruk kısmı olmadan zıpkından çıkması durumunda, halen pistona bağlı olan kuyruk kısmını çıkarmak için tetiğe basmadan havayı boşaltınız.

⚠ UYARI
Eğer misina tetiği doğru konumda değil ise zıpkını asla kurmayınız (Şekil 6).
Gerektiğinde, zıpkını kurmadan önce misina tetiğini eliniz ile yerleştiriniz. Bu kurala uyulmaması durumunda zıpkın kendi kendine atış yapabilir.
Bu uyara uyulmaması durumunda insanlar ya da eşyalar zarar görebilir.

ZIPKININ SUDA DOLDURULMASI
• Misina tetiğinin doğru konumda olduğundan emin olunuz (Şekil 6).
• Emniyeti kapatınız (Şekil 3).
• Uzunluğuna bağlı olarak zıpkının kabzasını kalçanıza veya ayak kemerinize dayayınız (Şekil 9).
• Şaftın arka kısmını namlu ağzına yerleştiriniz ve contanın yerinde olduğundan emin olunuz.
• Monofilament veya misinayı huni ve misina tetiği arasına sarınız (Şekil 2).
• Yükleyiciyi zıpkının başına yerleştiriniz (Şekil 4), serbest kalan eliniz ile namlu ağzını ve şaftı aynı anda kavrayınız (Şekil 9).
• Şaftı zıpkın ile aynı hizada muhafaza ederek sıkıca bastırınız. Şaft güvenli bir şekilde tetiklenene kadar itiniz.
Doldurma işlemi, basınç regülatörünü "düşük" ayara getirmek sureti ile kolaylaştırılır (Şekil 5).

⚠ UYARI
Şaftı serbest bırakmadan önce, pistonun tetik mekanizmasına bağlı olduğundanemin olunuz.

⚠ UYARI
Suyun içinde ya da suyun dışında, tüfeği ASLA dolu şekilde bırakmayınız. Sıcaklık değişimleri ya da kazara çarpmalar, kişi veya nesnelerde ciddi zararlara yol açabilir.

TÜFEĞİN BOŞALTILMASI
Tüfeği, daima suyun altındayken boşaltınız.

⚠ UYARI
İşbu kılavuzda yer alan yönergeleri takip ederek, sudan çıkmadan zıpkını boşaltınız.
Tüfeğin menzilinde başka kişilerin bulunmadığından emin olunuz.

⚠ UYARI
Zıpkını, emniyeti kapalı olsa dahi asla diğer kişilere doğrultmayınız.

HAZNE BASINCI
Fabrika çıkışında zıpkın tüfekleri, TABLO 2, Özelliklerde belirtilen çalışma basıncı ile doldurulmuştur. Çalışma basıncı, supap G'ye bağlanabilecek özel manüel enjektör vasıtası ile değiştirilebilir (Şekil 1). Bu amaçla, supap başlığını gevşetiniz (Şekil 4) ve akabinde enjektörü bağlamak sureti ile, aşırı zorlamadan kilitleyiniz. TABLO 1 arzu edilen basınca ulaşmak için kaç defa pompalanması gerektiğini göstermektedir.
Basıncı artırırken, enjektörün soğumasına imkan vermek için yaklaşık 50 pompalamada bir mola veriniz.

⚠ UYARI
Namlu basıncını manüel enjektör ile değiştirirken, zıpkını yanal kuvvete maruz bırakmayınız (Şekil 11).

Zıpkının çalışma basıncını değiştirmek veya sıfırlamak istediğinizde, güç regülatörünü azami güç konumuna getiriniz ve manüel enjektörü kullanınız (Şekil 5).
Basıncı azaltmak için, 1.5 mm'lik çapa sahip bir iğne ile supap G'ye nazikçe basmanız yeterlidir (Şekil 1). Yağ sızıntısını engellemek için son derece yavaş bir şekilde havayı tahliye ediniz. Zıpkını tamamen boşaltmak için, namlu aşağıya doğru bakarken belli bir süre tutunuz.

⚠ UYARI
Zıpkının basıncını düşürürken, daima güç regülatörünü azami güç konumuna getiriniz (Şekil 5).

⚠ UYARI
Asla 30 Bar / 3000 kPa / 435 PSI azami basıncını aşmayınız. Daha yüksek basınçlar zıpkına hasar verebilir veya kazalara sebep olabilir.

⚠ UYARI
Tabloda gösterilen değerler, tamamen boş bir silaha aittir. Örnek. 20 bar'a getirilen bir MEDI STEN 70 modeli zıpkın tüfeği, 30 bar'a yükseltilmek için 560 yerine 240 pompalamaya ihtiyaç duyar
Bu uyarının dikkate alınmaması, kişi veya nesnelere zarar verebilir.

⚠ UYARI
Yetersiz veya uygunsuz bakım nedeni ile meydana gelen arızalar sonucunda kişilerin veya nesnelerin uğrayacağı zararlardan Mares sorumlu değildir. Mares ayrıca, kurcalanan ürünlerin kişi veya nesnelerde meydana getireceği zararlardan sorumlu tutulamaz.

Hava yolu ile nakledilmesi durumunda zıpkının dahili basıncı AZAMİ 10MAR / 1000 kPa / 145 PSI'ya düşürülmelidir.

ÖZEN VE BAKIM

Her kullanımdan sonra zıpkın tüfeğini tatlı su ile durulamanızı tavsiye ederiz.
Tüfeği, kapalı kutu veya kılıfta muhafaza etmeyiniz; havadar bir yerde muhafaza ediniz.
Tüfeği asla sıcaklık kaynakların yakınında muhafaza etmeyiniz ve güneşten uzak tutunuz.
Tüfeğe her yıl bakım yaptırınız.
AZAMİ GÜVENLİĞİ TEMİN ETMEK İÇİN EKİPMANINIZ SADECE YETKİLİ MARES SERVİS NOKTASINCA BAKIMI YAPILMALI, KONTROL EDİLMELİ VE TAMİR EDİLMELİDİR.

Mares, haber vermeden şekillerde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkınız mahfuz tutar.

POMPA DARBESI SAYISI (yaklaşık)

⚠ Asla 30 Bar / 3000 kPa / 435 PSI azami basıncını aşmayınız.

Model	NAMLU BASINCI (BAR / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABLO 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
Güç regulatörlü	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Güç regulatörsüz	NP						55								58	70				58	70
RACE şaftı	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Uzunluk Cm	95	105	120	130						95	105	120								
Dişli şaft	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Uzunluk Cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Namlu	Silindirik					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hidroşekilli	•	•	•	•																
Çalışma basıncı BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Dahili namlu	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Ergonomik kabza		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Yan misina tetiği		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Piston EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Teknopolimer ve şok emici kovan		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Yekpare başlık						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Genişletilmiş drenaj delikli başlık		•	•	•	•																
Çelik halatlı kamalı huni		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Makara bağlantıları		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Özel çantası ile birlikte		•	•	•	•	•	•	•													
Manüel enjektör dahil		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Bağlantı pistonu	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

PNEUMATICKÁ HARPUNA

⚠ VAROVÁNÍ
Než začnete výrobek používat, prostudujte si pozorně tuto příručku, neboť na tom může záviset vaše bezpečnost a dlouhá životnost vaší výstroje. Věnujte zvláštní pozornost zejména všem odstavcům týkajícím se bezpečnosti. Uchovejte si tuto příručku pro případné budoucí použití. Potápěčskou výstroj smí používat pouze osoby s náležitým výcvikem.

GRATULUJEME VÁM. Vybrali jste si jeden z technicky nejpokročilejších a nejspolehlivějších výrobků na trhu. Vaše pneumatická harpuna Mares je výsledkem mnohaletého nepřetržitého vývoje nových materiálů a technologií, které zlepšují výkonnost, bezpečnost a spolehlivost. Je skutečným vyjádřením rozsáhlých zkušeností společnosti Mares v oblasti výroby harpun.

⚠ VAROVÁNÍ
Podle odstavce 18 italského zákona č. 963/65 smí harpuny používat pouze osoby starší 16 let (platí pro Itálii). Při používání harpun nezletilými osobami v jiných zemích se řiďte platnou legislativou.

OBECNÝ PRINCIP FUNGOVÁNÍ PNEUMATICKÝCH HARPUN (obr. 1)
Vzduch obsažený v zásobníku (D) je stlačen přes ventil (G) prostřednictvím pumpičky. Po zasunutí šípu a zatlačení pístu (C) do hlavně (E) se tlak v zásobníku (D) začne zvyšovat, dokud píst nedosáhne záchytného háčku (F).
Stisknutím spouště dojde k uvolnění pístu, který je poté náhlou expanzí stlačeného vzduchu hnán hlavní, dokud se nezastaví o pouzdro tlumiče nárazů (B), čímž uvolní šíp (A), který drží na místě pouhým třením. Tento typ harpuny je velice účinný, avšak velikost zůstává i přesto kompaktní.

OBECNÉ TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Pneumatické harpuny Mares jsou vyráběny v mnoha verzích, aby si každý zákazník mohl vybrat právě tu svou.
Po výběru nejvhodnější harpuny Mares si ji můžete dokonale přizpůsobit vlastním potřebám a vybavit ji řadou příslušenství z řady Mares Pure Instinct.

⚠ VAROVÁNÍ
Používejte pouze originální komponenty, náhradní díly a příslušenství Mares. Společnost Mares odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob nebo škody na majetku vzniklé nesprávnou funkcí v důsledku používání neoriginálních komponent, náhradních dílů a příslušenství Mares.

POKYNY PRO POUŽITÍ

UPEVNĚNÍ LANKA (obr. 2)
• Jeden konec lanka nebo vlákna upevněte k posuvníku lanka na šípu (obr. 2B, 2C).
• Zatlačte šíp do ústí hlavně tak, aby se dotýkal pístu.
• Nejméně dvakrát provlékněte lanko mezi otvorem lanka a kloubovou vidličkou (obr. 2).
• Upevněte lanko nebo vlákno ke kónusu (obr. 7).
• Chcete-li stále udržovat správné napětí, použijte tlumicí smyčku nebo si kupte některý z pryžových tlumičů, které jsou k dostání jako součást příslušenství řady Mares Pure Instinct.

BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA (Obr. 3)
Pneumatické harpuny Mares jsou vybaveny různými bezpečnostními systémy. Podívejte se na obrázek 3, kde je uveden systém, který vaše pneumatické harpuny Mares využívají.

REGULÁTOR VÝKONU
Regulátor výkonu umožňuje, aby harpuna byla použita buď se sníženým tlakem nebo s plným tlakem (obr. 5), a to podle daných potřeb při lovu.

NASTAVENÍ CITLIVOSTI SPOUŠTĚ

⚠ VAROVÁNÍ
Nepokoušejte se měnit citlivost spouště Tato operace je velmi choulostivá a může způsobit zranění jak vám, tak i dalším osobám.
K zajištění maximální bezpečnosti musí nastavení citlivosti spouště provádět pouze AUTORIZOVANÁ OPRAVNA SPOLEČNOSTI MARES.
Nerespektování tohoto varování může způsobit poranění osob nebo poškození majetku.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před nabitím harpuny vždy proveďte následující kontroly:
• Zkontrolujte, zda jsou komponenty a příslušenství vaší pneumatické harpuny nepoškozené a zda správně fungují.
• Ujistěte se, že je uvolňovač lanka ve správné poloze (obr. 6).
• Zkontrolujte správné fungování vystřelovacího systému, a to včetně bezpečnostní pojistky.
• Ujistěte se, zda je zda je lanko nebo vlákno celistvé a zda je pevně upevněno ke konci harpuny a k vodítku (obr. 2).
• Zkontrolujte, zda je koncová část šípu pevně přišroubovaná. V opačném případě ji upevněte mechanicky s pomocí tekutého prostředku na zajištění závitu.
• Před zasunutím šípu zkontrolujte, zda v otvorech hlavně není písek. Písek by mohl poškodit vnitřní součásti.
• Po každém použití a před odložením harpuny vždy nasaďte na hrot šípu ochrannou čepičku.
V případě selhání se nepokoušejte harpunu sami opravit. Obraťte se na AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO MARES nebo ji odešlete přímo do společnosti MARES.

⚠ VAROVÁNÍ
Nikdy nenabíjejte harpunu, pokud není uvolňovač lanka ve správné poloze (obr. 6).
V případě potřeby ručně upravte polohu uvolňovače lanka a teprve poté harpunu nabijte.
Nerespektování tohoto pokynu může vést k náhlému odpálení harpuny.
Nerespektování tohoto varování může způsobit poranění osob nebo poškození majetku.

⚠ VAROVÁNÍ
Před odpálením spouště nejprve zkontrolujte, zda je vložen šíp a pokud šíp náhodně vyklouzne z pístu, odpal neprovádějte, neboť by mohlo dojít k poškození pouzdra tlumiče nárazů. Před stisknutím spouště znovu vložte šíp tak, aby zapadl na místo. Pokud šíp vypadne ze zbraně bez koncového dílu, vypusťte veškerý vzduch ze zbraně a teprve poté stiskněte spoušť a vystřelte koncový díl, který je stále upevněn k pístu.

⚠ VAROVÁNÍ
Nikdy harpunu nenabíjejte ani s ní nestřílejte, pokud nejste ve vodě. Nikdy nestřílejte v situacích, kdy dobře nevidíte nebo je-li viditelnost snížená. Nikdy nestřílejte směrem, ve kterém se nacházejí jiné osoby nebo předměty. V opačném případě riskujete poranění sebe i druhých, přičemž může dojít k velmi vážnému zranění. Pamatujte, že harpuna musí být používána výhradně pro lov ryb a že v souladu s odstavcem 131 italského prezidentského výnosu 1369/1968 nesmí být zbraň, pokud není používána při potápění, udržována v ozbrojené poloze.

NABITÍ ZBRANĚ VE VODĚ
• Ujistěte se, že je uvolňovač lanka ve správné poloze (obr. 6)
• Zajistěte bezpečnostní pojistku (obr. 3)
• V závislosti na délce zbraně zapřete rukojeť proti stehnu nebo nártu (obr. 9).
• Vložte zadní část šípu do ústí hlavně a ujistěte se, že je plochá podložka na svém místě.
• Našroubujte vlákno nebo lanko mezi kónus a uvolňovač lanka, jak vidíte na obr. 2.
• Umístěte nabíječ na hrot šípu (obr. 4) a volnou rukou uchopte ústí hlavně současně se šípem (obr. 9).
• Pevně zatlačte, šíp je přitom rovnoběžně se zbraní. Tlačte na šíp, dokud bezpečně nezapadne na své místo.
Operace nabíjení je usnadněna nastavením regulátoru tlaku na „nízký" stupeň (obr. 5).

⚠ VAROVÁNÍ
Před uvolněním šípu se ujistěte, že je píst upevněn ke spouštěcímu mechanismu.

⚠ VAROVÁNÍ
Bez ohledu na to, zda jste ve vodě nebo mimo ni, NIKDY nenechávejte zbraně nabité, pokud je momentálně nepoužíváte pro lov ryb. Změny teploty nebo náhodné nárazy mohou vést k vážnému poranění osob nebo poškození předmětů.

VYJMUTÍ ŠÍPU Z HARPUNY
Vždy vyjměte šíp, dokud jste ještě ve vodě.

⚠ VAROVÁNÍ
Vystřelte šíp před výstupem z vody. Dbejte přitom pokynů uvedených v této příručce.
Před odpálením šípu se ujistěte, že se v dosahu harpuny nenacházejí žádné osoby.

⚠ VAROVÁNÍ
Nikdy nemiřte harpunou na jiné osoby, a to ani tehdy, je-li pojistka zajištěna.

TLAK V ZÁSOBNÍKU
Harpuny jsou při dodání z výrobního závodu přednastaveny na provozní tlak uvedený v TABULCE 2, Technické údaje. Provozní tlak je možné změnit pomocí speciálního ručního injektoru, který lze připojit k ventilu G (obr. 1). Chcete-li úpravu tlaku provést, odšroubujte pomocí nabíječe kryt ventilu (obr. 4) a připevněte injektor. Ten zajistěte stlačením do dolní polohy, nepoužívejte však nadměrnou sílu. TABULKA 1 uvádí, kolik stlačení je zapotřebí pro dosažení požadovaného tlaku.
Při zvyšování tlaku po každých 50 zdvizích přestaňte s pumpováním, aby se injektor ochladil.

⚠ VAROVÁNÍ
Při úpravě tlaku v hlavni pomocí ručního injektoru (obr. 11) nevyvíjejte na zbraň boční tlak.

Chcete-li provést úpravu tlaku vzduchu v harpuně, musíte jej natlakovat pomocí ručního injektoru s regulátorem výkonu nastaveným do maximální polohy (obr. 5).
Chcete-li tlak snížit, jednoduše zlehka zatlačte na ventil G pomocí kolíčku o průměru 1,5 mm (obr. 1). Nechte vzduch unikat velmi pomalu, aby nedošlo ke ztrátě oleje. Potřebujete-li ze zásobníku zcela vypustit vzduch, musíte jej po určitou dobu držet s hlavní směřující dolů.

⚠ VAROVÁNÍ
Při snižování tlaku v harpuně vždy nastavte regulátor výkonu do polohy max. tlaku (obr. 5).

⚠ VAROVÁNÍ
NIKDY nepřekračujte maximální tlak 30 barů / 3000 kPa / 435 PSI.
Vyšší tlak by mohl poškodit zbraň nebo způsobit nehodu.

⚠ VAROVÁNÍ
Hodnoty uvedené v TABULKA 1 platí pro plně nabité zbraně. Příklad: model harpuny MEDI STEN 70 s tlakem 20 barů - chceme dosáhnout tlak 30 barů: je třeba pouze 240 zdvihů, nikoliv 560
Nerespektování tohoto varování může způsobit poranění osob nebo poškození majetku.

⚠ VAROVÁNÍ
Společnost Mares v každém případě odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli úrazy osob nebo poškození majetku způsobené selháním funkce v důsledku nedostatečné nebo nesprávné údržby výrobku. Mares rovněž odmítá veškerou odpovědnost za zranění osob nebo poškození majetku v důsledku nesprávného používání nebo změn výrobku.

Při letecké přepravě musí být z harpuny vypuštěn vzduch tak, aby maximální vnitřní tlak dosahoval 10 barů / 1000 kPa / 145 PSI.

PÉČE A ÚDRŽBA

Po každém použití doporučujeme důkladně opláchnout harpunu čistou vodou.
Neukládejte harpunu do uzavřeného obalu nebo krabice; při skladování musí mít přístup vzduchu.
Nikdy neskladujte harpunu v blízkosti zdrojů tepla a vyvarujte se přímých slunečních paprsků.
Doporučujeme nechat harpunu jednou ročně prohlédnou v servisu.
K ZAJIŠTĚNÍ MAXIMÁLNÍ BEZPEČNOSTI SMÍ BÝT SERVIS ČI OPRAVY TÉTO VÝSTROJE PROVÁDĚNY POUZE V AUTORIZOVANÉM SERVISNÍM STŘEDISKU MARES.

Společnost Mares si vyhrazuje právo na změnu obrázků a charakteristik výrobku uvedených v této příručce, a to bez předchozího upozornění.

TABULKA 1

POČET ZDVIHŮ PUMPIČKY (přibl.)

⚠ NIKDY nepřekračujte maximální tlak 30 barů / 3000 kPa / 435 PSI

Model	TLAK V HLAVNI (bar / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

TABULKA 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
S regulátorem výkonu	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Bez regulátoru výkonu	NP						55								58	70				58	70
Šíp RACE	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Délka cm	95	105	120	130						95	105	120								
Šíp s vláknem	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Délka cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Hlaveň	Válcový					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hydroforming	•	•	•	•																
Provozní tlak (BAR) 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Vnitřní hlaveň	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Ergonomická rukojeť		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Boční uvolňovač lanka		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Pouzdro pístu EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Tlumiče nárazů z technopolymeru		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Hlava z jednoho kusu						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Hlava se zvětšenými odtokovými otvory		•	•	•	•																
Kónus s pláštěm z ocelového kordu		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Příprava na naviják		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Obalové pouzdro součástí dodávky		•	•	•	•	•	•	•													
Ruční injektor součástí dodávky		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Připojovací píst	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

mares pure instinct

PNEUMATSKA PODVODNA PUŠKA

⚠ UPOZORENJE
Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama prije uporabe, jer vaša sigurnost i dugotrajnost vaše opreme mogu ovisiti o njemu. Posebnu pozornost posvetite svim dijelovima u vezi sigurnosti. Sačuvajte priručnik za naknadne konzultacije. Ronilačku opremu trebaju koristiti isključivo osobe koje su prošle odgovarajuću obuku.

ČESTITAMO. Odabrali ste jedan od tehnološki najnaprednijih i najpouzdanijih proizvoda na tržištu. Vaša Mares podvodna puška krajnji je rezultat godina kontinuirane evolucije i razvoja novih materijala i tehnologija koji poboljšavaju značajke, pouzdanosti i sigurnosti. To je vrhunski prikaz Maresovog velikog iskustva u području podvodnih pušaka.

⚠ UPOZORENJE
Prema talijanskom članku 18. zakona 963/65, podvodne puške smiju koristiti isključivo osobe starije od 16 godina. (vrijedi samo za Italiju). Molimo provjerite trenutno važeće zakonske odredbe za uporabu podvodne puške u drugim državama.

NAČIN RADA PNEUMATSKIH PODVODNIH PUŠAKA (Sl. 1)
Zrak sadržan u spremniku (D) pumpom se tlači kroz ventil (G). Kad se klip (C) gurne u cijev (E) strijelom, tlak u spremniku (D) povećava se dok se klip ne zakači (F).
Povlačenje okidača oslobađa klip koji se iznenadnim širenjem stlačenog zraka pogoni kroz cijev dok se ne zaustavi na ublaživaču (B) i time izbaci strijelu (A) koju zadržava samo trenje. Ta vrsta podvodne puške nudi prednost vrlo velike snage uz malu veličinu.

OPĆE TEHNIČKE ZNAČAJKE
Pneumatske podvodne puške tvrtke Mares proizvode se u mnogim verzijama kako bi zadovoljile sve potrebe.
Nakon što odaberete svoju Mares podvodnu pušku, prilagodite je sebi s mnogim dodacima iz ponude Mares Pure Instinct linije.

⚠ UPOZORENJE
Koristite isključivo originalne Mares komponente, pričuvne dijelove i pribor. Tvrtka Mares isključuje svaku odgovornost za bilo koje ozljede ljudi ili oštećenja stvari uzrokovane kvarovima zbog uporabe neoriginalnih Mares dijelova, pričuvnih dijelova i pribora.

UPUTE ZA UPORABU

POSTAVLJANJE KONOPA (Sl. 2)
• Zavežite jedan kraj konopa na klizač konopa na strijeli (Sl. 2B, 2C).
• Gurnite strijelu u cijev dok se ne nasloni na klip.
• Namotajte najmanje dvije dužine konopa između otvora za konop i kukice (Sl. 2).
• Privežite konop na konus (Sl. 7).
• Ako želite konop cijelo vrijeme održati nategnutim, upotrijebite gumicu ili kupite neku od gumica dostupnih u Mares Pure Instinct liniji dodataka.

SIGURNOSNA KOČNICA (Sl. 3)
Pneumatske podvodne puške tvrtke Mares koriste različite sigurnosne sustave. Pogledajte sliku 3 kako biste provjerili koji sustav koristi vaša Mares podvodna puška.

REGULATOR SNAGE
Regulator snage omogućuje da se podvodna puška koristi sa smanjenom ili potpunom postavkom tlaka (Sl. 5), kako bi se zadovoljile različite potrebe podvodnog ribolova.

PODEŠAVANJE OSJETLJIVOSTI OKIDAČA

⚠ UPOZORENJE
Ne pokušavajte promijeniti osjetljivost okidača. Ta radnja iznimno je osjetljiva i može uzrokovati ozljede, kako vas tako i ostalih osoba.
Za najveću sigurnost, podešavanje osjetljivosti okidača smije se obaviti isključivo u OVLAŠTENOM MARES SERVISNOM CENTRU.
Ignoriranje tog upozorenja može dovesti do ozljede osoba ili oštećenja stvari.

MJERE OPREZA
Prije punjenja podvodne puške, uvijek provjerite sljedeće:
• Provjerite da su dijelovi i pribor vaše pneumatske podvodne puške čitavi i da ispravno funkcioniraju.
• Provjerite da je otpusnik konopa u ispravnom položaju (Sl. 6).
• Provjerite da sustav okidanja, uključujući i sigurnosnu kočnicu, ispravno radi.
• Provjerite da je konop ili najlon čitav te da je čvrsto postavljen na kraj puške i na vodilicu konopa (Sl. 2).
• Provjerite da je stražnji dio strijele čvrsto zavijen. Ako nije, mehanički ga pritegnite koristeći tekuće sredstvo za navoje.
• Prije umetanja strijele provjerite da u rupicama cijevi nema pijeska; pijesak može oštetiti unutarnje komponente.
• Nakon uporabe i prije odlaganja podvodne puške, uvijek postavite zaštitu vrha strijele.
• U slučaju kvara, ne pokušavajte sami popraviti podvodnu pušku, nego odmah kontaktirajte OVLAŠTENI MARES SERVISNI CENTAR ili je pošaljite izravno tvrtci MARES.

⚠ UPOZORENJE
Nikada ne natežite podvodnu pušku ako otpusnik konopa nije u ispravnom položaju (Sl. 6).
Ako je potrebno, ručno namjestite otpusnik konopa u ispravan položaj prije punjenja podvodne puške.
Nepridržavanje ovog pravila može uzrokovati da podvodna puška slučajno ispali.
Ignoriranje ovog upozorenja može rezultirati ozljedama ljudi ili oštećenjima stvari.

⚠ UPOZORENJE
Prije pucanja provjerite je li strijela umetnuta, te ako se strijela može slučajno odvojiti od klipa ne pucajte jer to može oštetiti ublaživač. Prije pucanja, ponovno umetnite strijelu da se pravilno zakači. Ako strijela iziđe iz podvodne puške bez stražnjeg dijela, ispraznite sav zrak iz podvodne puške prije pritiskanja okidača kako biste oslobodili stražnji dio strijele koji je još uvijek povezan s klipom.

⚠ UPOZORENJE
Nikad ne punite pušku i ne pucajte izvan vode. Nikad ne pucajte u situacijama u kojima ne vidite ili je vidljivost loša, i nikad ne pucajte u smjeru drugih osoba ili predmeta.
U protivnom riskirate ozljeđivanje sebe ili drugih ljudi te uzrokovanje ozbiljnih ozlijeda. Imajte na umu da se podvodna puška smije koristiti isključivo za podvodni ribolov, te da u skladu s članком 131. Predsjedničkog dekreta Italije 1369/1968 oružje ne smije biti u nategnutom položaju za vrijeme dok se ne roni.

PODVODNU PUŠKU NATEŽITE U VODI
• Provjerite da je otpusnik konopa u ispravnom položaju (Sl. 6).

• Aktivirajte sigurnosnu kočnicu (Sl. 3).
• Naslonite pušku na bedro ili stopalo (Sl. 9), ovisno o njenoj dužini.
• Umetnite stražnji dio strijele u cijev, pazeći da je podloška također na mjestu.
• Postavite konop između konusa i otpusnika konopa, kako je prikazano na Sl. 2
• Umetnite isporučeni natezač na glavu strijele (Sl. 4) te slobodnom rukom uhvatite cijev i strijelu istovremeno (Sl. 9).
• Čvrsto pritisnite, pokušavajući održati strijelu poravnatom s puškom.
• Gurajte dok se strijela sigurno ne zakači.
Operacija punjenja provodi se s regulatorom snage u položaju "low" (Sl. 5)

⚠ UPOZORENJE
Uvjerite se da je klip zakačen za mehanizam okidača prije otpuštanja strijele.

⚠ UPOZORENJE
NIKAD ne ostavljajte oružje napunjeno dok se ne koristi za ribolov, bilo da ste u vodi ili izvan nje. Promjene temperature ili iznenadni udarci mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ljudi ili predmeta.

PRAŽNJENJE PODVODNE PUŠKE
Pušku uvijek praznite dok ste još uvijek u vodi.

⚠ UPOZORENJE
Prije izlaska iz vode ispalite oružje kako biste ga ispraznili, pazeći da pratite upute prikazane u ovom priručniku.
Prije pucanja uvjerite se da oko vas u dometu strijele nema drugih osoba.

⚠ UPOZORENJE
Nikad ne usmjeravajte pušku prema drugim ljudima, čak i kad je kočnica aktivirana.

TLAK SPREMNIKA
Podvodne puške našu tvornicu napuštaju napunjene na radni tlak prikazan u TABLICI 2, Značajke. Radni tlak može se promijeniti koristeći posebni ručni injektor koji se spaja s ventilom G (Sl. 1). Kako biste to obavili, odvijte čep ventila koristeći punjač (Sl. 4), a zatim priključite injektor, potpuno ga gurajući prema dolje bez uporabe prevelike sile. TABLICA 1 prikazuje koliko je pumpanja potrebno za postizanje željenog tlaka.
Kad povećavate tlak, pauzirajte nakon svakih 50 pumpanja kako biste omogućili da se injektor ohladi prije nastavljanja.

⚠ UPOZORENJE
Prilikom promjene tlaka zraka injektorom, ne naprežite oružje lateralno (Sl. 11).

Kad želite promijeniti ili poništiti radni tlak podvodne puške, morate je natlačiti koristeći ručni injektor s regulatorom snage postavljen na položaj maksimalne snage (Sl. 5).
Za smanjenje tlaka, jednostavno pritisnite ventil G klinom promjera 1,5mm (Sl. 1). Pustite da zrak izlazi vrlo polagano, kako biste spriječili gubitak ulja iz sustava. Ako morate potpuno isprazniti oružje, prije toga ga morate neko vrijeme držati cijevi okrenutom prema dolje.

⚠ UPOZORENJE
Prilikom pražnjenja spremnika zraka puške, uvijek postavite regulator snage na najveći položaj (Sl. 5).

⚠ UPOZORENJE
NIKAD ne prelazite maksimalni tlak od 30 Bara / 3000 kPa / 435 PSI.
Viši tlak može oštetiti pušku i uzrokovati nesreće.

⚠ UPOZORENJE
Vrijednosti prikazane u TABLICA 1 primjenjive su na potpuno ispražnjenu pušku. Na primjer, MEDI STEN 70 model podvodne puške napunjen na 20 bara do napunjenosti od 30 bara treba samo 240 pumpanja, ne 560
Ignoriranje tog upozorenja može dovesti do ozljede osoba ili oštećenja stvari.

⚠ UPOZORENJE
U svakom slučaju, tvrtka Mares odbija svaku odgovornost za bilo kakve ozljede osoba ili oštećenja stvari uzrokovane nepravilnostima zbog nedovoljnog ili neispravnog održavanja proizvoda. Tvrtka Mares također odbija svaku odgovornost za ozljede osoba ili oštećenja stvari uzrokovane nepravilnom uporabom proizvoda koji se koristio.

U slučaju transporta zrakom, zračne podvodne puške moraju se isprazniti na unutarnji tlak od najviše 10 Bara / 1000 kPa / 145 PSI.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Preporučujemo da nakon svake uporabe temeljito isprete podvodnu pušku slatkom vodom.
Ne čuvajte podvodnu pušku u zatvorenoj kutiji ili spremniku; treba biti pohranjena na dobro ventiliranom mjestu.
Nikad ne držite pušku pored izvora topline i sklonite je sa sunca.
Preporučujemo da svake godine servisirate podvodnu pušku.
ZA OSIGURANJE MAKSIMALNE SIGURNOSTI, VAŠA OPREMA MORA BITI SERVISIRANA, PREGLEDANA ILI POPRAVLJENA U OVLAŠTENOM MARES SERVISNOM CENTRU.

Mares pridržava pravo izmjene slika i značajki proizvoda u ovom priručniku bez obavijesti.

TABLICA 1

BROJ POKRETA PUMPE (otprilike)

⚠ NIKAD ne prelazite maksimalni tlak od 30 Bara / 3000 kPa / 435 PSI

Model	TLAK CIJEVI (Bar / kPa / Psi)				
	10 / 1000 / 145	15 / 1500 / 217,5	20 / 2000 / 290	25 / 2500 / 362,5	30 / 3000 / 435
CYRANO EVO HF 90	260	420	600	800	1040
CYRANO EVO HF 100	300	480	700	950	1200
CYRANO EVO HF 110	380	600	900	1250	1520
CYRANO EVO HF 120	420	660	1000	1400	1680
CYRANO EVO 42	75	120	170	230	300
CYRANO EVO 55	110	170	250	340	440
CYRANO EVO 70	170	270	390	520	680
MINI STEN 11 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 11 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 11 84	200	320	460	620	800
SUPER STEN 11 100	260	420	600	800	1040
SUPER STEN 11 110	300	480	700	950	1200
MINIMINI STEN 42	60	130	170	210	240
MINI STEN 58	100	160	230	310	400
MEDI STEN 70	140	220	320	430	560
LONG STEN 84	200	320	460	620	800
SUPERSTEN 100	260	420	600	800	1040
JET 42	50	100	150	180	220
JET 58	130	150	290	380	500
JET 70	70	190	250	400	720

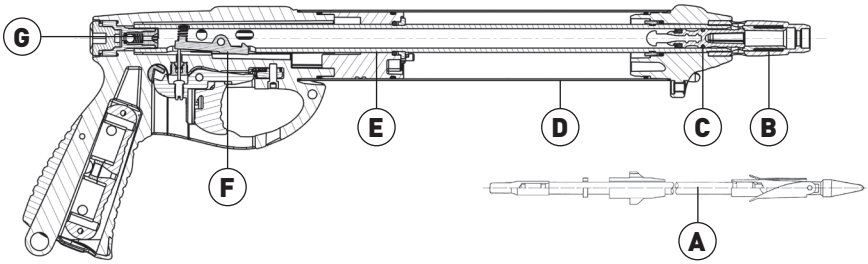
TABLICA 2

		CYRANO EVO HF				CYRANO EVO			STEN 11					STEN					JET		
S regulatorom snage	WP	90	100	110	120	42	55	70	58	70	84	100	110	42	58	70	84	100	42	58	70
Bez regulatora snage	NP						55								58	70				58	70
PUT strijele	Ø mm	7	7	7	7						7	7	7								
	Dužina cm	95	105	120	130						95	105	120								
Navojna strijela	Ø mm					7	7	7	7	7				8	8	8	8	8	8	8	8
	Dužina cm					37,5	53,5	68,5	53,5	68,5				37,5	52,5	67,5	77,5	99,5	37,5	52,5	67,5
Cijev	Cilindrično					•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Hidroformirajuće	•	•	•	•																
Radni tlak BAR 1 BAR = 100 kPa = 14,5 PSI		22	24	24	26	13	16	20	16	20	22	24	24	13	13	16	16	18	13	13	16
Unutarnja cijev	Ø mm	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	13	13	13	13	13	13	13	13
Ergonomski rukohvat		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Bočna kukica za konop		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Klip EVO		•	•	•	•	•	•	•													
Ublaživač od tehnopolimera		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Jednodijelna glava						•	•	•	•	•	•	•	•						•	•	•
Glava s povećanim ispusnim otvorima		•	•	•	•																
Konus s čeličnom navlakom za konop		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			
Predisposizione mulinello		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Nosač koloture		•	•	•	•	•	•	•													
Uključen ručni injektor		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Priključivanje klipa	Ø mm	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	3	3	3

NOTE

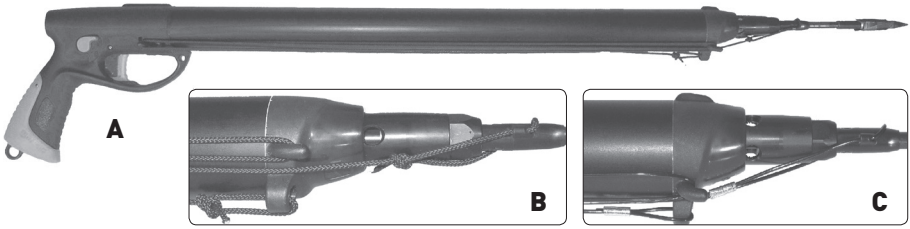
mares
pure instinct

1

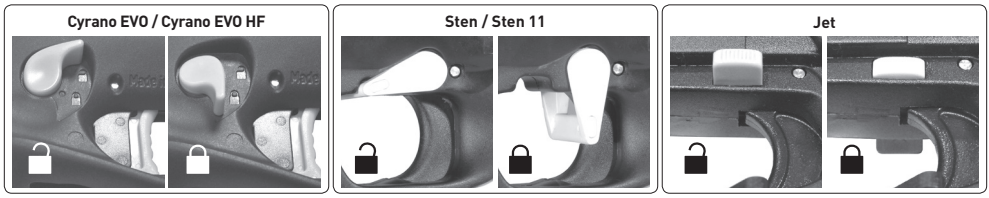


A	B	C	D	E	F	G
Asta	Testa	Pistone	Serbatoio	Canna	Meccanismo di sgancio	Valvola
Shaft	Head	Piston	Tank	Barrel	Catch hook	Inlet valve
Fleche	Tete	Piston	Reservoir	Canon	Gâchette	Soupape
Flecha	Cabezal	Pistón	Tanque	Cañón	Mecanismo de zafado	Válvula
Arpão	Ogiva	Pistão	Tanque	Tubo	Mecanismo de engate	Válvula de entrada
Βέργα	Κεφαλή	Έμβολο	Αεροσωλήνας	Κάνη	Άγκιστρο συγκράτησης	Βαλβίδα
Гарпун	Насадка ствола	Поршень	Ресивер	Ствол	Крюк захвата	Впускной клапан
Puščica	Glava	Bat	Cilinder	Trup	Kavelj	Dovodni ventil
Şaft	Başlık	Piston	Tank	Namlu	Kanca	Giriş valfı
Šíp	Hlava	Píst	Zásobník	Hlaven	Záchytný hácek	Ventil
strijela	glava	klip	spremnik	cijev	kukica	ulazni ventil

2



3



4